

GREGORY ELIAS ...80 miljoen...

109E JAARGANG — NO.: 267 WOENSDAG 18 NOVEMBER 1992

AMIGOE

Prèke

Lubbers in de pas met Straatsburg en ... Delors?

Toestemming leger voor actie 'moordenaar' ontkend

ANC eist aftreden De Klerks regering

JOHANNESBURG - Het ANC heeft het aftreden geëist van de regering van president Fredrik de Klerk na de onthullingen over het inhuren van een moordenaar door het leger om het African national congress (ANC) in diskrediet te brengen. Overigens heeft de bedoelde moordenaar die het Zuid-Afrikaanse ANC met criminele activiteiten had willen ondermijnen, dinsdag ontkend dat het leger zijn plannen had aanvaard.

Rechter Richard Goldstone die een onderzoekscommissie naar het geweld in Zuid-Afrika leidt, maakte maandag bekend dat uit documenten van het leger blijkt dat het in 1991 Ferdi Barnard had gerecruteerd om de gewapende vleugel van het ANC in diskrediet te brengen. Barnard is een voormalig politieman die vier jaar uitzat van een straf van twintig jaar wegens moord op twee drugsverslaafden. Barnard zei in een verklaring die via zijn advocaten is verspreid, dat de Zuidafrikaanse militaire inlichtingendienst zij[illegible] worpen om de gewapende vleugel van het ANC in criminele activiteiten te betrekken. Naar zijn zeggen wilde hij dit deel van de anti-apartheidsbeweging via prostituees, homoseksuelen en drugshandelaren schade toe brengen. Barnard toonde zich in zijn verklaring teleurgesteld dat Goldstone niet had gezegd dat het leger zijn plannen had afgewezen.

WOEDEND

Het rapport van rechter Goldstone heeft tot een golf van kritiek op de regering van president Fredrik de Klerk geleid. Het ANC eiste dinsdag het aftreden van de Zuidafrikaanse regering. "Deze totaal in opspraak geraakte regering moet plaats maken voor een regering van nationale eenheid", aldus het ANC. "Alleen dan zal het mogelijk zijn een eind te maken aan deze geheime operaties".

Het ANC reageerde woedend dat "de regering ten overstaan van de wereld heeft verklaard dat zij bereid is een door onderhandelingen overeengekomen regeling te aanvaarden, terwijl zij tegelijkertijd een gemene campagne van desinformatie en progapaganda voerde om het ANC te vernietigen".

Waarnemers van de Verenigde Naties in Zuid-Afrika zeiden geschokt en verontrust te zijn over de onthullingen van rechter Goldstone. Zij steunden de wens van de rechter om een onderzoek in te stellen naar de activiteiten van alle gewapende groeperingen in Zuid-Afrika, waaronder het ANC.

President De Klerk, die momenteel Groot-Brittannie bezoekt, zei maandagavond in een reactie dat zijn veiligheidstroepen geen mandaat hebben om het ANC te ondermijnen. Personen die dat doen zullen ter verantwoording geroepen worden, aldus de president. Minister van Defensie Gene Louw heeft tot nu toe ieder commentaar geweigerd.

Kranten in Zuid-Afrika hebben dinsdag in redactionele commentaren hard uitgehaald naar de regering. De veelgelezen "Star" uit Johannesburg schreef op de voorpagina dat "de onthullingen van de Goldstone-commissie onweerlegbaar bewijs leveren van morele corruptie, om niet te zeggen verdorvenheid, op het hoogste niveau van de Zuidafrikaanse strijdkrachten". The Star noemde het "beklemmend wanneer men zich realiseert dat deze operatie pas vorig jaar begon, in de periode die eigenlijk een tijd van verzoening zou moeten zijn".

De meestal gematigde "Business Day" waarschuwde dat als De Klerk niet adequaat reageert "hij zijn eigen positie en de toekomst van dit land in gevaar brengt". Zij voegde daaraan toe dat **"hoe langer de regering zich voor de gek houdt over de mogelijkheden van het leger onze kansen op vrede te verwoesten, des te groter het gevaar is dat wanhopige militaire leiders de zaak in eigen hand nemen".**

Rigoberta Menchu in New York



■ *NEW YORK - In de Riverside church in New York werd een speciale dienst gehouden bij gelegenheid van het bezoek van de Nobelprijswinnares voor de vrede Rigoberta Menchu (midden) aan New York. Zij opende de processie samen met militante leden van godsdienstige en en mensenrechten-organisaties bij het begin van de samenkomst.*

(AFP-satellietfoto)

Politie staakt in Uruguay

MONTEVIDEO - Een maandag begonnen staking van politie-ambtenaren in Urugay breidt zich uit. Politie-officieren zetten dinsdag hun eis tot loonsverhoging kracht bij door in verschillende plaatsen in het land politiebureaus te bezetten en gevangenissen onbeheerd te laten, zo meldden functionarissen.

Het aantal stakende politiemannen is in één dag opgelopen van tweehonderd tot tweeduizend man. Het Uruguayaanse politie-apparaat omvat twaalfduizend agenten en officieren. Minister van Binnenlandse zaken Juan Andres liet weten dat de stakers 72 uur de tijd krijgen hun werkzaamheden te hervatten, anders volgen strafmaatregelen.

Tientallen gewonden onder Bhutto-aanhang in Lahore

Politie-apparaat Pakistan voorbereid op oppositiemars

LAHORE - Tientallen aanhangers van de Pakistaanse oppositieleidster Benazir Bhutto zijn woensdag gewondgeraakt toen de politie met de wapenstok en traangas een bijeenkomst in Lahore uiteenjoeg, zo hebben ooggetuigen gemeld.

Een menigte van vijftienhonderd mensen had zich verzameld voor de Ali Hajvaritempel in het centrum van Lahore. Zij wilden naar Islamabad gaan om daar deel te nemen aan de aangekondigde "lange mars" van Bhutto om het aftreden van premier Nawaz Sharif te eisen. Meer dan duizend politie-agenten werden ingezet om de betogers te verspreiden, aldus de getuigen.

De politie arresteerde tientallen mensen, onder wie de secretaris van informatie van Bhutto's Pakistaanse volkspartij (PPP), Salman Taseer. Verschillende wegen van Lahore naar Islamabad zijn afgezet om te voorkomen dat aanhangers van Bhutto zich bij de mars voegen.

In Islamabad zijn eenheden van de politie en de paramilitaire troepen op de been. Zij houden verkeer uit de tweelingstad Rawalpindi tegen van waaruit Bhutto haar mars wilde beginnen.

De Pakistaanse regering reageerde dinsdag met grootscheepse maatregelen op het plan van de oppositionele PPP om een mars te houden naar het parlement met de bedoeling de regering af te zetten. Het leger werd te hulp geroepen om de mars te verhinderen en duizenden aanhangers van Bhutto werden in het hele land gearresteerd.

Honderden militairen kwamen dinsdagavond het invallen van de duisternis de hoofdstad Islamabad binnen en begonnen kilometers prikkeldraad te leggen langs strategische wegen die leiden naar het parlement. De politie zette waterkanonnen klaar waarin vert aan het water was toegevoegd om de identificatie en arrestatie van demonstranten mogelijk te maken.

Na interview vice-president met VN

Bouterse verzocht niet voor leger te reageren

PARAMARIBO - De Surinaamse minister van Defensie, Siegfried Gilds, heeft legerleider Desi Bouterse "op gezag van de regering" afgeraden woensdag een toespraak te houden. Gilds vreest dat Bouterse de rede tot officieren, manschappen en burgerpersoneel zal gebruiken om te reageren op uitspraken in het weekblad Vrij Nederland.

De minister voorziet "storingen" in de verhoudingen binnen het Surinaamse leger en vooral tussen dit leger en andere instituten en personen als Bouterse zijn toespraak houdt. "Die storingen zullen de regering bepaaldelijk niet welgevallig zijn", schrijft Gilds dinsdag in een brief aan de bevelhebber. Indien Bouterse wil opkomen tegen uitspraken die door vice-president Jules Ajodhia gedaan zouden zijn in het weekblad Vrij Nederland, kan de bevelhebber zijn beklag doen bij president Ronald Venetiaan.

LEGER ALS FORUM

Gilds vindt dat Bouterse het Nationale leger niet als forum moet gebruiken om uitspraken in Vrij Nederland te weerleggen of om zijn handelen te rechtvaardigen. Het Nationale leger wordt anders partij in de controverse tussen de bevelhebber en personen die de uitspraken tegen de journalist van het weekblad hebben gedaan.

Gilds zegt dat de uitspraken als "U zou de rijkste man van Suriname zijn" en "U zou politieke macht hebben gebruikt om economische macht te vergaren" kennelijk alleen betrekking hebben op het prive-leven van Bouterse en op de manier waarop hij zich als politicus zou hebben gedragen. Gilds vindt dat Bouterse de uitspraken ook in de "publieke arena" waar zij zijn gedaan, moet weerleggen.

Bouterse heeft nog niet gereageerd op de brief van Gilds. In januari hebben regering en legerleiding afgesproken dat militaire functionarissen in legerverband geen "politieke" uitspraken zouden doen.

Orthodox protest in Jeruzalem



■ *JERUZALEM - Duizenden orthodoxe joden met hun traditionele hoed op protesteerden tegen het feit dat archeologisch belangrijke voorwerpen worden bewaard en door de overheid onder zijn hoede worden genomen. Deze voorwerpen zijn gevonden bij opgravingen op een plaats waar de joden indertijd hun doden begroeven. Deze begraafplaats dateert uit de periode van de heropgebouwde tempel.*

(AFP-satellietfoto)

Macedonië: Blokkade en sancties rampzalig

SKOPJE - Macedonië heeft dinsdag gewaarschuwd dat de verscherpte sancties van de Verenigde Naties tegen het nieuwe Joegoslavië (Servie en Montenegro) een ramp voor dat land zijn.

De Veiligheidsraad (V-raad) van de VN besloot maandag de strafmaatregelen te verzwaren om te voorkomen dat olie en andere essentiële goederen het nieuwe Joegoslavië bereiken. Functionarissen in Skopje, zeiden dat een striktere controle op de doorvoer van goederen als gevolg van het VN-besluit ertoe zal leiden dat de enige spoorwegverbinding van Macedonië met noord-Europa moet worden gesloten. Ook het wegtransport zal last ondervinden en voor hogere kosten komen te staan als vrachtwagens niet door rest-Joegoslavië mogen rijden, maar via Bulgarije en Roemenie moeten gaan.

Door het uiteenvallen van Joegoslavië en de oorlog in Bosnië kampt Macedonië met een ernstig energietekort. Er rijden nauwelijks prive-auto's meer en het openbaar vervoer is als gevolg van het brandstoftekort vrijwel tot stilstand gekomen. De regering in Skopje had de olie gekocht om de problemen te kunnen verlichten.

JERUZALEM - De Duitse minister van Buitenlandse zaken Klaus Kinkel is woensdag begonnen aan een officieel bezoek aan Israel.

De bewindsman legde een krans bij Yad Vashem, het monument ter nagedachtenis van de slachtoffers van de Holocaust tijdens de Tweede Wereldoorlog.

Greenpeace:

Plutoniumboot via Kaap Hoorn

WASHINGTON - Het met anderhalf ton plutonium beladen Japanse vrachtschip Akatsuki Maru vaart waarschijnlijk via Kaap Hoorn naar Japan.

Tot die veronderstelling komt de milieu-organisatie Greenpeace die dinsdag berichtte dat het schip zich halfweg tussen noord-Brazilië en Afrika bevindt. Volgens Greenpeace valt bij de huidige koers niet te verwachten dat het schip zijn koers verlegt en via de Kaap de Goede hoop naar zijn thuisbasis gaat. De milieu-organisatie volgt de Akatsuki Maru met een eigen schip.

Ook wandeling door zwarte buurt Washington

Clinton vandaag naar Witte Huis

LITTLE ROCK - De aanstaande president Bill Clinton heeft dinsdag overlegd met zijn top-adviseurs om zich voor te bereiden op de ontmoeting vandaag (woensdag) in het Witte Huis met president George Bush en een bezoek dat vooral van symbolisch belang is aan een zwarte woonwijk in Washington.

De prive-ontmoeting van minder dan een uur met Bush op woensdag in het Oval office is het eerste gesprek onder vier ogen tussen de komende president en zijn verslagen rivaal sinds de verkiezingen op 3 november. Zij spraken elkaar wel twee maal over de telefoon. President Bush verricht tijdens zijn laatste weken in het Witte Huis alleen nog routine-werkzaamheden en zal geen grote beleidsveranderingen meer doorvoeren. "We willen voorzichtig zijn niets te doen waarmee de nieuwe regering voor de voeten zou worden gelopen", zei woordvoerder Marlin Fitzwater dinsdag. "Onze taak is nu om het gemakkelijk te maken voor de nieuwe president. Het overnemen van het regeringsbestuur neemt tijd in beslag", zei Fitzwater over de werkzaamheden in de komende weken.

Voor de ontmoeting op woensdag van Clinton en Bush is geen agenda opgesteld. "Het gaat over wat gouverneur Clinton met de president wenst te bespreken", zei Witte-Huiswoordvoerster Laura Melillo. Bush nodigde Clinton vorige week uit hem te bezoeken "wanneer het hem maar uitkomt".

DAMES-TOP

Hillary Clinton zal donderdag informeel Barbara Bush bezoeken, zei Melillo. De dames zullen naar verwachting de woonvertrekken van het Witte Huis bekijken en spreken over de verplichtingen en de druk die op een echtgenote van de president af komen.

Na het gesprek met Bush zal Clinton volgens plan een wandeling maken door een zwarte wijk in Washington, op drie kilometer van het Witte Huis. Met de wandeling wil Clinton tonen dat hij zich het lot van de zwarte Amerikanen aantrekt, en dat is een verandering vergeleken met de ambtsperioden van Bush en voormalig president Ronald Reagan. In tegenstelling tot de gekozen democraat hadden beide Republikeinse presidenten weinig steun van de zwarte bevolking, die zij ook zelden opzochten. De binnenstad van Washington is verstrikt in een grimmige cyclus van geweld en drugsmisbruik.

Donkere wolken boven off shore

WILLEMSTAD - In kringen van de Antilliaanse regering en in de offshore-sector op Curaçao en Aruba maakt men zich grote zorgen over de gevolgen die het ondertekenen van een nieuw multilateraal fiscaal-economisch verdrag door de Koninkrijksregering zou kunnen hebben voor de lokale economie.

Uit een rapport dat op verzoek van de regering is opgesteld door het Nederlandse accountantskantoor Moret Ernst & Young, blijkt dat medegelding van dit verdrag voor de Nederlandse Antillen zou kunnen leiden tot het verlies van 30 tot 50 procent van de arbeidsplaatsen in de offshore-sector. Daarnaast valt er een derving van belastinginkomsten te verwachten die volgens conservatieve schattingen zou kunnen oplopen tot minstens 80 miljoen gulden per jaar. Minister van Financiën Gilbert de Paula, voorzitter van de Vereniging Offshore Belangen Gregory Elias, CITCO-directeur Chris Smeets en offshore deskundige Maarten Ellis in Amsterdam, gaven de Amigoe hun mening over het Verdrag van Straatsburg dat beschouwd kan worden als een regelrechte ramp voor de Antilliaanse en Arubaanse economie.

(zie verder pag.3)

Boze vakbond: buschauffeur vrijwaren

'Busbedrijf ABC kampt met tekort van zes miljoen'

WILLEMSTAD — Het ABC-busbedrijf zit volgens de vervoersvakbond CBHOVP met een schuld van zes miljoen gulden. En volgens de gedeputeerde voor vervoerszaken, Abel Arrindell, is het aan de nv-directie zelf om maatregelen te nemen om de financiële problemen het hoofd te bieden: eerder is afgesproken dat het bestuurscollege zich niet zal mengen in bedrijfsaangelegenheden van semi-overheids nv's. De vakbond is inmiddels zeer ontstemd over één van de maatregelen van de directie: de kerstbonus gaat niet door. En dat terwijl het personeel van het busbedrijf zich ingezet heeft voor een goede bedrijfsvoering ondanks de grote problemen, zegt vakbondswoordvoerder Marchena.

Het ABC is met de aanschaf van elf tweedehands bussen niet direct uit het slop geraakt. Met die wagens had de service aan het publiek verbeterd moeten worden en hadden de sterk teruggelopen inkomsten weer moeten toenemen. Wegens afwezigheid van de directie kon vanochtend niet vastgesteld worden inhoeverre eventuele saneringsplannen soelaas hebben geboden.

Arrindell bevestigde, dat het KabNA enkele maanden geleden een financieringsvoorstel voor de aanschaf van splinternieuwe bussen van de hand heeft gewezen. De gedeputeerde benadrukte de verantwoordelijkheid van het management van het busbedrijf. Of de directie in staat is het bedrijf te saneren, geeft Arrindell niet aan. Hij zegt: "Dit is des directies. Als zij de problemen niet aankan, moet zij dat meedelen." Arrindell is als gedeputeerde president van de raad van commissarissen.

FAILLIET

De vakbond bevestigt dat het ABC dusdanig in geldnood verkeert, dat leveranciers niet langer onderdelen willen verstrekken. Het is niet bekend hoeveel schuldeisers er zijn, maar bedrijfskundig is het mogelijk dat krediteuren het autobusbedrijf failliet verklaren en dat het eilandgebied juridisch direct aansprakelijk wordt gesteld.

Arrindell zegt over deze gedachtengang: "Dat is natuurlijk een hypothese, maar ik wil haar niet tegenspreken".

De gedeputeerde verwijst naar een vergadering in mei van het bestuurscollege met de directies van alle overheids-nv's, waarbij duidelijk werd aangegeven dat het BC zich niet meer wil inmengen in bedrijfsaangelegenheden. Daar zijn de commissarissen voor. Tijdens een persconferentie over het ABC benadrukte hij toen nogmaals dat de commissarissen van het busbedrijf meer betrokken moeten zijn bij de bedrijfsvoering. Arrindell was toen pas aangetreden als lid van het college van gedeputeerden.

Volgens vakbondsman Marchena zijn de financiële problemen een opstapeling van jarenlange tekorten. Het ABC-personeel verdient volgens hem de kerstbonus, gezien de medewerking die verleend wordt aan de sanering. De bonus is 6 procent van een jaarsalaris.

Directeur Albertus wil geen informatie geven over de financiële tekorten waar zijn busbedrijf mee kampt. Het genoemde bedrag van zes miljoen gulden is hem onbekend. Albertus zegt ook niet geïnformeerd te zijn over het standpunt van de vakbond.

De vakbond zelf heeft laten weten dat de bussen normaal blijven rijden. Het bestuur gaat vergaderen en zal daarna vermoedelijk contact zoeken de directie.



■...Abel Arrindell...

Reserveren hotel op Curaçao in VS en Canada gratis

WILLEMSTAD — Vanaf december kunnen Amerikaanse en Canadese reisbureau's en individuele reizigers gebruik maken van een gratis telefoonnummer (1-800-3 Curaçao) voor het reserveren van een hotel op Curaçao.

Robert Reid Associates, een bedrijf dat speciaal getraind is in kennis over Curaçao beheert het nummer. Via de lokale telefoonnummers van de 34 Utell-kantoren is deze lijn ook bereikbaar voor samenstellers van vakantiereizen elders in de wereld.

Het nummer geeft tevens toegang tot ongeveer negentig computer reserveringssystemen voor luchtlijnen.

Privacywet

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Suzy Römer heeft de afdeling Juridische en Algemene Zaken (JAZ) opdracht gegeven een wetsontwerp voor te bereiden ter bescherming van de privacy van personen. Het ontwerp zou in januari of februari 1993 door de Staten behandeld kunnen worden.

Het verzoek van de minister wordt gedaan naar aanleiding van het kort geding dat het Openbaar Ministerie aanspande tegen de ochtendkrant *Noticiero*. Deze krant publiceerde verklaringen die tijdens een vooronderzoek waren afgelegd. Het gerecht verklaarde zich echter niet ontvankelijk. Het OM is niet in hoger beroep gegaan; in plaats daarvan zorgt de minister voor de juiste wetgeving op dit punt.

WILLEMSTAD — Het kinderkoor Zjozjolí, zal zaterdag 21 november in het televisieprogramma Telefiesta zijn eerste cd en zevende cassette presenteren. De produktie met de naam *Fli di mi soño* bevat twaalf liedjes van verschillende schrijvers met originele melodiën en gevariëerde ritmen. De volgende week zullen de cd en de cassette op de markt komen. Het programma Telefiesta van Tante Irma begint om 16.30 uur.

Rustige halte aan vooravond vertrek naar Aruba

Koninklijk Antillen-bezoek waardig afgesloten op Saba

=door Ana van Leeuwen=

THE BOTTOM — Klein maar fijn: Saba. Ook het bezoek van het koninklijk gezin, gisteren, aan dat kleinste Antilliaanse eiland kan zo genoemd worden. Geen uitvoerig draaiboek, geen mensenmassa's, geen heen en weer gerij. Saba bleek een waardige afsluiting van het Antillen-bezoek van de hoge gasten. Zij vertrokken vanochtend om half negen richting Aruba: de derde partner in het Koninkrijk.

Toen de grote groep journalisten gisterochtend rond half acht met een van de vele extra Winair-vluchten arriveerde op het Juancho Irausquin Airport van Saba, werd daar nog druk van alles gedaan: de bloemversieringen aan het piepkleine luchthavengebouw werden aangebracht, de rode loper werd gelegd, hier en daar wat rommel opgeruimd. Op Saba geen grote band of andere muziekgroep, maar één meneer met een kleine *steelpan*.

De drie prinsen arriveerden iets voor hun ouders; omdat de PBX niet op Saba kan landen moest iedereen met de kleine Twinotters van Winair vliegen. Willem Alexander, Johan Friso en Constantijn begaven zich na aankomst naar een naast de luchthaven gelegen heuveltje om te zien hoe het volgende vliegtuig met hun ouders aan boord op de, op z'n zachtst gezegd, eigenaardige landingsbaan zou landen.

Tegen die tijd was het voor Sabaanse begrippen al erg druk geworden en al snel was er een stoet van vele wagens en bussen onderweg naar 'boven': The Bottom. Daar werd het gezelschap ontvangen door een groot aantal zingende en vlaggende kinderen. Op het balkon van het bestuurskantoor kon de zichtbaar ontspannen koningin luisteren naar een aubade. Het geheel deed feestelijk en echt Sabaans aan: gezichtjes die je alleen op dit eiland tegenkomt, rust en accenten die je nergens anders aantreft dan op Saba, dat met haar prachtige natuur grote indruk maakte op velen die dankzij dit bezoek voor het eerst kennis maakten met het eiland.

De koningin was eregast op een historische zitting van de eilandsraad, voorgezeten door gezaghebber Sorton. Hij noemde Saba 'het mooiste eiland van het Koninkrijk' en zei dat het bezoek 'enkele dagen' had moeten duren. Zeer historisch was deze bijeenkomst, omdat het de eerste maal was dat de koningin persoonlijk op Saba was en dan wel met haar hele gezin. Vervolgens hielden de verschillende gedeputeerden een praatje over het reilen en zeilen op het eiland. Gedeputeerde R. Smith kondigde aan dat het eiland een plan heeft ontwikkeld om een middelbare school te bouwen.

Collega Steve Hassell maakte melding van het project op het eiland een premedical school op te richten: een Sabaans-Amerikaans initiatief. Dat zou studenten in staat stellen na een basisopleiding van twee jaar een studie op een grote universiteit voort te zetten. Voor het echter zover is, moet dit project nog door de WHO goedgekeurd worden. Hij verzocht de koningin haar invloed aan te wenden om de Koninkrijksregering zover te krijgen werk te maken van dit project.

Koningin Beatrix werd verder ingelicht over de wens voor Saba een visserijzone van tweehonderd mijl af te kondigen en te zijner tijd een visvrije zone. Dat, omdat de nog visrijke Saba-bank door vele, niet Antilliaanse, vissers wordt 'leeggehaald'.

Na de formele vergadering bleven de gasten, onder wie ook Koninkrijksminister Hirsch Ballin, premier Maria Liberia en gouverneur Jaime Saleh nog geruime tijd praten met de bestuurders van Saba.

De koningin bezocht vervolgens de Sacred Heart School waar ze rondgeleid werd. De prinsen mochten dit deel van het programma overslaan; de jassen gingen uit, zwembroeken aan: Willem Alexander en Johan Friso gingen, uitvoerig gevolgd door fieters met (video)camera's, per boot naar het Saba Marine Park om te duiken. Constantijn, die vanwege problemen met zijn oren, niet mag duiken, ging snorkelen. Nieuwsgierige persmensen mochten vrij dichtbij komen, maar kregen niet al te veel te zien van de prinsen. Tegen die tijd was het weer niet meer zonnig en de donkere Sabaanse wateren vormen een aantrekkelijke lokatie voor allerlei soorten kwallen. Er werd zelfs een haai gezien.

Terwijl de prinsen een lunch bijwoonden met de leden van het duikteam begaf de rest van het gezelschap zich naar Hotel Captain Quarters voor een lunch. Enkele uren eerder dan gepland, was iedereen weer bij elkaar op de luchthaven: het Sababezoek was ten einde en in formeel opzicht ook dat aan de Antillen; na overnachting op Sint Maarten werden de gasten vanochtend om half negen uitgeleide gedaan door gezaghebber Russel Voges.

Een bezoek dat maandag 9 november op Curaçao begon en door iedereen als succesvol wordt beschouwd. Premier Maria Liberia en gouverneur Jaime Saleh, die de hele reis meemaakten, toonden zich in gesprek met de Amigoe zonder meer tevreden. Belangrijker nog, menen velen, is de boodschap die op alle eilanden iedere keer weer op eigen wijze aan Beatrix kenbaar werd gemaakt: zij is *the one and only reina* van het Koninkrijk der Nederlanden. Een koninkrijk dat, als het bezoek een graadmeter kan worden genoemd, nog vele jaren zal bestaan met koningin Beatrix als staatshoofd.

Winston Lourens:

Sociale partners krijgen inbreng in maatregelen

WILLEMSTAD — Binnen de coalitie zijn er al verschillende gesprekken geweest in voorbereiding op de dialoog met de sociale partners, aanstaande vrijdag, over te nemen maatregelen om de financiële positie van de overheid te verbeteren. "Er zal rekening worden gehouden met de opinies die binnen de maatschappij leven," aldus onafhankelijk Statenlid Winston Lourens (Solidariteit). Hoewel Lourens geen deel uitmaakt van de coalitie ondersteunt hij deze wel. Het zal, aldus Lourens, gaan om een dialoog waarbij de sociale partners ook een inbreng hebben.

"Hoewel sommige mensen zeggen dat het 'te laat' is, ben ik van mening dat het nooit te laat is om te praten. Er is een basis voor een dialoog. Maar ik hoop wel, dat alle partners zullen beseffen dat het 'erg laat' is, en dat er geen *Spielerei* kan plaatsvinden." Zo moet er niet gestreden gaan worden over de cijfers zelf, vindt Lourens. Dat gebeurde vorig jaar bij het tripartiet wel; de ene partij betwijfelde de juistheid van de cijfers van de andere partij en vice versa. Voor dergelijke zaken is het nu de tijd niet. "Ik hoop dat iedereen de cijfers zal ondersteunen."

Uitgangspunt tijdens de bespreking zijn de voorstellen van de werkgevers- en werknemersorganisaties vorig jaar, maar dat wil niet zeggen dat dat 'de oplossing' is. "De discussie staat wijd open en de oplossing zal gezocht worden in een benadering binnen een integraal beleid. Want het probleem is niet alleen het binnenhalen van een beetje geld."

Wat hijzelf van een in te voeren omzetbelasting vindt, wil Lourens in dit stadium niet precies zeggen. "Morgen vindt daarover een coalitieberaad plaats. Ik geloof niet dat het goed is als de partners uit de krant mijn standpunt moeten vernemen." Het ligt ook iets genuanceerder dan ervoor of ertegen zijn, aldus Lourens. "Besproken moet worden of aan alle voorwaarden is voldaan om omzetbelasting te kunnen invoeren en of de acceptatie ervan terdege is voorbereid.

Daarover zullen de bewindslieden morgen stand van zaken geven. Omzetbelasting kan 'een' instrument zijn, maar dat wil niet zeggen dat het 'het' instrument wordt."

Gezocht zal worden naar maatregelen waarbij de sociale partners ook een inbreng hebben. Lourens: "Ik ben een krachtig voorstander van het participatiemodel."

Ook nog niet alles binnen

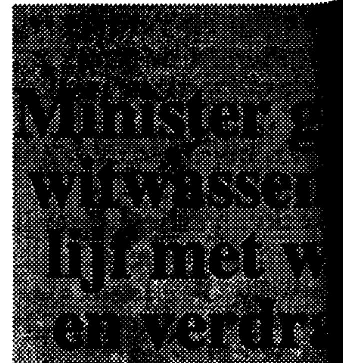
Voor Teletongelden nog geen bestemming bepaald

WILLEMSTAD — De organisatie van de Teleton, die ten behoeve van de slachtoffers van de Bijlmerramp werd gehouden, heeft nog steeds niet alle gelden ontvangen die waren toegezegd. Het gaat om een bedrag van ongeveer tachtig à negentig duizend gulden. Nog veel bedrijven moeten hun toezegging nakomen.

Ook is er nog geen definitieve bestemming van de al binnengekomen driehonderd duizend gulden bepaald. Zodra het geld in zijn totaliteit binnen is, zal het worden overgemaakt op een speciale rekening van het Rode Kruis Nederland. In samenwerking met de in Nederland opererende stichting FORSA/A, zal een bestemming voor het geld worden vastgesteld.

Daarbij wordt rekening gehouden met wat er al door de gemeente Amsterdam en het Rijk voor de slachtoffers wordt gedaan, aldus Boy Bakmeyer, die optreedt als penningmeester van de Teleton. FORSA/A-voorzitter Jacques Veeris is momenteel op Curaçao en heeft gisteravond met de Teleton-organisatie overlegd welke wegen moeten worden bewandeld.

Daarbij blijken de zaken gecompliceerder te liggen dan aanvankelijk werd aangenomen, zodat pas over enige tijd duidelijk zal zijn hoe het geld zal kunnen worden aangewend opdat het iedereen van de getroffenen ten goede komt, en niet alleen bepaalde groeperingen als kinderen of alleenstaande moeders, of welke andere subgroep ook maar kan worden bedacht.



WILLEMSTAD — Vo jaar zal een aantal wijzigingen van k worden dat het witw van crimineel geld tegengaan. Voorts o tekenen de Nederla Antillen op 20 nove een verdrag (Asset ring-Verdrag) dat mogelijk maakt om e dommen die uit crim activiteiten zijn kregen te confisquer

Dat verklaarde ministe Justitie, mr Suzy R dinsdag tijdens een per ferentie. Eigendomme gelden verkregen uit c nele activiteiten vormen gens haar een bedreiging de democratie.

Tijdens een conferenti Kingston begin november ben Caribische en Zuid rikaanse landen een menlijke verklaring afg over het witwassen van Afgesproken is dat de ringen van deze landen beren om zodanige wijze wijzigingen door te vo dat het witwassen van verkregen uit criminele drugstransacties wordt te gegaan.

Volgend jaar komen landen in Trinidad bij waar zij elkaars activite op dit gebied zullen lueren.

Het *Asset Sharing*-verd wordt in Washing namens de minister van titie door gevolmachtigd nister Harold Henriquez on tekend. Naast de mogel heid tot confiscatie van eig dommen kunnen met dit drag bankrekeningen gebl keerd worden, als bewijzen zijn dat tegoeden afkomstig zijn bij voorbeeld drugstrans ties. De tegoeden en eig dommen worden verde over de verdragspartne Aruba, Nederland, de Ned landse Antillen en de V enigde Staten.

In de strijd tegen drugs is centrale regering bezig een programma dat in sam werking met een afdel van de Verenigde Na (UNDCP) wordt opgest Doel van het programm de vraag naar drugs va de basis te verminder Gedacht wordt aan kerk scholen en het bedrijfslev De minister verwacht programma eind volge week te ontvangen.

Prioriteiten van Justitie

WILLEMSTAD — H belangrijkste doel d minister van Justitie m Suzy Römer zich voor haa regeerperiode heeft gesteld is het teru brengen van het gevo van veiligheid bij mensen. Daartoe heeft z in haar beleid vijf priori teiten: drugs, diefstal e inbraak, illegaal wapen bezit, fraude en d opbouw van instellinge als het Openbaar Minis terie en de politie.

Antilliaanse regering en VOB ernstig verontrust

Ratificering Verdrag Straatsburg ramp voor offshore-industrie

WILLEMSTAD/DEN HAAG - Er pakken zich opnieuw donkere wolken samen boven de offshorewereld op Curaçao. In de jaren '80, leidde het plotseling niet doorgaan van het belastingverdrag met de Verenigde Staten, tot een forse achteruitgang in de belastingopbrengsten van de offshore-industrie voor het eilandgebied en daardoor tot enorme tekorten op de eilandsbegroting. Nu hangt het 'Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden', ook aangeduid als het verdrag van Straatsburg of de WABB als een zwaard van Damocles boven het hoofd van de Curaçaose offshore-sector. De huidige Nederlandse regering wil dit multilateraal verdrag ratificeren. En er wordt vanuit Den Haag de afgelopen maanden in toenemende druk uitgeoefend op de Antilliaanse regering om medegelding voor de Antillen en Aruba te accepteren. Zowel in offshorekringen als bij de landsregering, heeft dit geleid tot grote bezorgdheid.

De WABB is een multilateraal verdrag dat bij ondertekening door vijf landen in werking treedt. Momenteel zijn er reeds vier landen die te kennen hebben gegeven tot ratificering te willen overgaan. Indien Nederland namens het Koninkrijk het verdrag ondertekent, dan betekent dit, dat de Antillen en Aruba alle informatie op gebied van fiscale zaken moeten prijsgeven, zonder dat daar bepaalde voordelen tegenover staan. Daardoor verliezen de Antillen hun aantrekkelijkheid bij offshoreklanten die prijsstellen op zo groot mogelijke discretie. Volgens een conservatieve schatting van voorzitter Elias van de VOB zal dit leiden tot een jaarlijks verlies van minstens tachtig miljoen gulden aan belastingopbrengsten en aan het wegvallen van 30 tot 50 procent van de arbeidsplaatsen in de Curaçaose offshoresector.

Dit wordt beaamd door CITCO-directeur Chris Smeets, die daaraan toevoegt dat het verlies aan werkgelegenheid door het z.g. multiplier effect groter kan uitvallen. Immers ook alle toeleveringsbedrijven zullen de gevolgen van het nieuwe verdrag ondervinden. Smeets acht de situatie zo kritiek dat hij besloten heeft de bouw van een nieuw CITCO-kantoor, waarmee binnenkort zou worden begonnen, voorlopig voor onbepaalde tijd te bevriezen.

NETWERK

VOB-voorzitter Elias wijst erop dat sinds het wegvallen van het verdrag met de Verenigde Staten en kort daarna ook dat met Groot-Brittannië, de VOB, die daarbij volledig gesteund wordt door de Antilliaanse regering, ernaar streeft het verdragen-netwerk zoveel mogelijk uit te breiden. Vóór 1988 hadden de Antillen vijf belastingverdragen t.w. met de VS, Groot-Brittannië, Noorwegen, Denemarken en Nederland, hoewel dit laatste 20eigenlijk meer een belastingregeling (Belasting Regeling Koninkrijk ofwel BRK) is en geen verdrag. Van die vijf zijn slechts de BRK en het verdrag met Noorwegen overgebleven. Nederland daarentegen heeft momenteel belastingverdragen lopen met meer dan veertig landen. Waarom de regering in Den Haag zo persisteert in een multilateraal verdrag is de heer Elias niet duidelijk, immers middels de bilaterale verdragen kan met de betrokken landen zonder enig probleem worden overgegaan tot uitwisseling van fiscale en andere informatie. Als de Nederlandse Antillen medegelding als deel van het Koninkrijk accepteren voor het nieuwe multilateraal verdrag, dan betekent dat volgens Elias dat wij voorgoed onze onderhandelingspositie in eventueel te voeren verdragsonderhandelingen prijsgeven.

"Een van de grote voordelen die wij hebben bij onderhandelingen met grote industrielanden, is momenteel dat de Antillen geen 'economische realiteit' kunnen aanbieden, maar wel uitwisseling van informatie. Deze uitwisseling vindt dan plaats in het kader van een bilateraal verdrag. Bij accepteren van een multilateraal verdrag, raakt de Antilliaanse offshoresector deze *niche* kwijt, want onder dit verdrag kan elk ander land dat direct of indirect is aangesloten bij het verdrag, binnenkomen en bij de Antilliaanse belastingautoriteiten informatie opvragen, zonder dat daar iets tegenover staat", aldus Elias.

Minister van Financiën, Gilbert de Paula, verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat de Antilliaanse regering alles in het werk stelt om ondertekening van het verdrag van Nederland te voorkomen. Ook hij acht de gevolgen ervan funest voor de Antilliaanse offshore sector. "Wij worden al een jaar lang maandelijks bij de vergaderingen van de Koninkrijksministerraad geconfronteerd met persisterende Nederlandse ministers, die ons ervan willen overtuigen dat wij medegelding van het verdrag van Straatsburg moeten accepteren. Ik ben zelf twee keer en premier Maria Liberia Peters eenmaal naar Den Haag gereisd, om de Nederlandse regering te wijzen op de schadelijke gevolgen van de WABB voor de Antilliaanse offshore-sector en voor onze economie in het algemeen. Het gaat daarbij niet zozeer om het uitvallen van de directe opbrengsten aan winstbelasting, maar vooral om het verloren gaan van arbeidsplaatsen en terugloop van de ontvangsten aan inkomsten- winstbelasting van alle disciplines werkzaam in de offshore-sector. Hierbij kunnen genoemd worden de trustkantoren, offshorebanken, notariskantoren, advocaten, belastingadviseurs en accountants", aldus De Paula.

Om dat zo objectief mogelijk te kunnen aantonen, heeft de regering de accountantsfirma Moret Ernst & Young in Amsterdam gevraagd een rapport op te stellen over de mogelijke gevolgen voor de Antillen bij invoering van het verdrag. Dit rapport, dat inmiddels is aangeboden aan de Nederlandse regering, maar waarop nog geen commentaar is ontvangen, onderschrijft de bezorgdheid die er momenteel heerst in Willemstad en ook de nadelige gevolgen die acceptatie van het verdrag heeft voor de Antilliaanse economie. Vanuit regeringskringen in Den Haag heeft minister De Paula vernomen dat de WABB weer op de agenda staat van de vergadering van de Koninkrijksministerraad die op 4 december wordt gehouden.

VLUCHT

Minister De Paula legt er de nadruk op dat Groot-Brittannië en Duitsland niet voornemens zijn het multilaterale verdrag te ratificeren. "Dit betekent dat wanneer er voor de Antillen via het Koninkrijk medegelding komt, het risico bestaat dat bij onze offshorekantoren ondergebrachte ondernemingen, kunnen uitwijken naar Britse gebieden in het Caribisch gebied, zoals de Cayman-eilanden, de British Virgin Islands en zelfs naar Guernsey, Jersey of Gibraltar en Hongkong", aldus De Paula.

Het is de minister niet duidelijk welk belang Nederland, gezien het grote aantal bilaterale belastingverdragen van het Koninkrijk met derde landen, er bij heeft 20om tot ondertekening van een multilateraal verdrag met zo vèrstrekkende gevolgen, met name voor de Antillen, over te gaan. "Er wordt gesuggereerd dat Nederland dan als 'vijfde land' wil meewerken om het verdrag internationaal rechtskracht te geven om zo een goede beurt te maken bij de regering in Washington. Voor de Antillen betekent het echter een slag die wij onder de huidige omstandigheden moeilijk te boven zullen kunnen komen", aldus De Paula.

Gregory Elias onderstreept dit: "Met dit verdrag krijgen wij alle lasten, maar de lusten zijn voor de Antillen weg. Als wij dit accepteren dan kunnen wij ook meteen ons streven vergeten om met zoveel mogelijk landen belastingvedragen te sluiten. Bij de buitenwacht ontstaat bovendien inderdaad de perceptie dat al de ons omringende landen die onder Britse vlag opereren en die nu met ons concurreren als lachende derde uit de bus komen. De Antillen krijgen dus twee klappen. Onze onderhandelingspositie voor bilaterale verdragen wordt ons ontnomen zonder dat wij daarvoor iets terug krijgen en we krijgen te maken met een onnodige en oneerlijke concurrentie die eigenlijk Nederland ons aandoet. Er hoeft maar één publicatie te komen in een fiscaal blad waarin staat dat de Antillen partij zijn geworden in de WABB en alle concurrenten liggen krom van het lachen".

DISCRETIE

Elias wijst erop dat de Antillen in de loop der jaren als offshore-centrum een uitstekende naam hebben opgebouwd. "Wij hebben een uitstekende professionele infrastructuur met een snel en adequaat reagerend telecommunicatiesysteem en prima juridische en fiscale faciliteiten. Maar onze klanten die hier gevestigd zijn, zitten hier vaak niet uitsluitend om fiscale redenen. Zij zijn best bereid 2,4 of 3 procent belasting te betalen i.p.v. zich te vestigen in een land met een nultarief, maar zij zullen zich nu gaan afvragen of wij hun nog langer de discretie kunnen waarborgen waar zij prijs op stellen. Diverse gerenommeerde Europese ondernemingen zijn om die reden in de Antillen geregistreerd en niet in de eerste plaats om belasting te ontgaan. Deze ondernemingen komen door het verdrag van Straatsburg plosteling in een 'gevarenzone' te verkeren voor wat betreft de discretie, omdat met het verdrag ieder land bij de lokale belastingautoriteiten alle informatie omtrent hun onderneming kan opvragen", aldus de VOB-voorzitter, die er aan toevoegt: "En zij wachten heus niet tot mensen vragen gaan stellen, ze gaan bij voorbaat weg".

Maarten Ellis, van Loyens en Volkmaars in Amsterdam, is van mening dat Nederland er vooral belang bij heeft het multilateraal verdrag van Straatsburg te ondersteunen in het kader van de internationale misdaadbestrijding. Ook de Antillen zijn er bij gebaat als er op dit gebied een goede verstandhouding komt met de Verenigde Staten. Maar dat zou volgens Ellis evengoed kunnen via bilaterale verdragen. (VOB-voorzitter Elias merkt hierbij op dat in 1986 door de Antilliaanse regering een nieuw belastingverdrag werd gesloten met de meest vergaande informatie-uitwisseling. De VS hebben dit verdrag later echter opgezegd.) Maarten Ellis wijst erop dat Nederland al een bilateraal verdrag met de Verenigde Staten heeft, waarin uitgebreid aandacht wordt besteed aan uitwisseling van informatie. Ellis is ervan overtuigd dat het accepteren van medegelding van het verdrag van Straatsburg door de Antillen, nadelige gevolgen zal hebben voor de offshore-industrie aldaar en dat getracht moet worden zoveel mogelijk tegemoet te komen aan de verlangens tot informatie-uitwisseling in het kader van de criminaliteitsbestrijding middels bilaterale verdragen.

Intussen stelt de Antilliaanse regering alle pogingen in het werk om de regering in Den Haag ertoe te bewegen van ratificering 20van het verdrag van Straatsburg af te zien. Mocht echter de Nederlandse regering toch tot ondertekening overgaan, dan kan de Antilliaanse regering hoogstens bij wijze van protest laten aantekenen het hier niet mee eens te zijn, maar zal het toch de consequenties van het verdrag moeten aanvaarden.

VOB-voorzitter Elias vraagt zich echter af of het Statuut geen mogelijkheden biedt om onder de bepaling van medegelding uit te komen. "Wij moeten alles ondernemen om dit verdrag te voorkomen en als het er bij Nederland alleen om gaat misdaadbestrijding te bevorderen, dan moet men in Den Haag beseffen dat de WABB daartoe niet het geëigende middel is", concludeert hij.

Stakingsdagen 1990 alsnog ingehouden

WILLEMSTAD — De schoolbesturen gaan met de vakbond Sitek overleggen hoe en wanneer het salaris van de gestaakte dagen in 1990 wordt ingehouden. De Hoge Raad in Nederland heeft onlangs bepaald dat inhouding door de schoolbesturen rechtmatig is.

De schoolbesturen wilden direct na de onderwijsstaking van dat jaar salaris inhouden. De Sitek spande echter een kort geding aan. De vakbond meende dat de inhouding niet terecht was, aangezien de rechter de staking rechtmatig had genoemd. In het kort geding bepaalde de rechter dat gewacht moest worden op een bodemgeschil. Daarop gingen de schoolbesturen in hoger beroep. De uitspraak luidde: *No work , no pay.*

Volgens voorzitter van het R.K. Schoolbestuur V. Mensingh hadden de schoolbesturen toen al kunnen inhouden, maar het Bestuurscollege vroeg hen om te wachten op de uitspraak van de Hoge Raad.

De inhoudingen zullen dit jaar niet meer plaatsvinden. Daarvoor is de maand december administratief gezien een te korte maand, aldus Mensingh. "Het heeft niet de hoogste prioriteit".

WILLEMSTAD - *De nieuwe samengestelde doch nog niet ingevoerde landsverordening voor de Volksgezondheidzorg laat wezenlijke veranderingen zien vergeleken met de oude verordening. Dit blijkt uit de herziene verordeningstekst die samengesteld is door de lokale Inspectie der Geneesmiddelen en de Geneeskundige Inspectie van de Volksgezondheid. Deze tekst werd onlangs aan minister Papa Statia overhandigd door de toekomstige geneeskundig inspecteur van de Volksgezondheid, Hans de Haan, en Peter Fontilus van de Inspectie der Geneesmiddelen.*

De nieuw samengestelde landsverordening moet nog behandeld worden in de Staten. Naar alle waarschijnlijkheid zal dat volgend jaar geschieden. In de aan de Antilliaanse minister van Volksgezondheids uitgereikte verordening, wordt gepleit voor een zelfstandige tevens onafhankelijke status van de Inspectie der Volksgezondheid. Zowel de inspecteurs der Geneesmiddelen als van de Geneeskundige Inspectie van de Volksgezondheid willen die zelfstandigheid en onafhankelijkheid bewerkstelligen door twee bestaande functies los te koppelen.

Het betreft de functies van de inspecteur der Volksgezondheid en die van de directeur van het departement van Volksgezondheid die op het moment samengaan. Bovendien biedt de verordening aan de Inspectie meer ruimte en mogelijkheden om in te grijpen wanneer de volksgezondheid gevaar loopt.

Studie over Burgerlijk Wetboek

WILLEMSTAD — De UNA verzorgt drie collegedagen over het Nieuw Burgerlijk Wetboek van Nederland.

Dit gebeurt in het kader van het post-academisch onderwijs (pao). Deze verdiepingscurusus is de eerste in een reeks van vier pao-cursussen die zijn gewijd aan het in januari 1992 in Nederland ingevoerde Nieuw Burgerlijk Wetboek. De colleges zijn op maandag 23, dinsdag 24 en donderdag 26 november. Steeds van 19.00 tot 22.00 uur. De Leidse emeritus-hooglereaar prof. mr W.M. Kleijn doceert. Aan de orde komen de volgende thema's: koop en ruil, openbare registers en inschrijving, gemeenschap, mandeligheid, hypotheek en genotsrechten.

Het inschrijfgeld à 250 gulden kan betaald worden na telefonische aanmelding bij het secretariaat van de faculteit der rechtsgeleerdheid (tel. 684422, toestel 123) De cursus is alleen toegankelijk voor afgestudeerde juristen die globaal op de hoogte zijn van het NBW.

Steekpartij

WILLEMSTAD — Een jongen van zeventien is in de borst gestoken tijdens een ruzie bij een toko te Parera. Dat gebeurde dinsdagavond omstreeks 22 uur. De knaap kreeg ruzie met een kennis. Deze verdween, keerde terug met een mes en stak toe. De jongen werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Hij is niet ernstig gewond. De politie heeft nog geen aanhouding verricht.



Jazz-café geeft lessen in improvisatie

WILLEMSTAD — Jazz-café Birdland op de flank van de Waterfortbogen presenteert muziekliefhebbers voor de komende weken optredens van Sweet T, Heliante Redan en Jozin K.. Birdland start binnenkort ook met werkwinkels voor jonge musici om te leren improviseren. Wie mee wil doen kan zich aanmelden bij het café. Het muziek-terras aan de Punda-kust heeft elke avond optredens van de huisband die voorlopig bestaat uit drummer Gunno Krammer, bassist Patrik Lauwerends en pianist Jeroen van Helsdingen. Incidenteel zullen lokale musici meedoen aan sessies. Op zondagen staan steelpan-virtuoos Konki en op bas Hubert Martina op het podium. Birdland biedt naast jazz, ook blues, funk, fusion, latin en soul. Het café is dagelijks open van 20.00 uur tot 02.00 uur, op vrijdag en zaterdag zelfs tot 04.00 uur.

Je wordt meer serieus genomen als je zegt dat iets niet goed is. (R. Lubbers)



■ ORANJESTAD — Namens Buro Arends reikte drs Ina Croes de diploma's uit aan de geslaagden van de praktijkopleiding: Rudia Wernet, Nicolasia Wanga, Hubert Gietel, Juan Chayadi, Rina Solagnier, Myron van der Linden, Glenda Barmentlo, Maria Croes, Angela Lioe-A-Tj Regina Maduro, Rob Fingal, Jose Martinez, P Paesch, Alida Jansen, E Latham en Pascualita G zalez.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56. Tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad). Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.20 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program; 22.00 Hill St. Blues; 22.48 St. Elsewhere; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Voor ondertekening lijst in San Nicolas

PAN spant kort geding aan tegen de regering

ORANJESTAD — Het dagelijks bestuur van de Partido Aruba Nobo (PAN) heeft met behulp van haar advocaat mr ing. F. Baptist een kort geding aangespannen tegen de regering van Aruba. Reden is dat het hoofdstembureau geweigerd heeft op het verzoek van PAN in te gaan, om haar kandidatenlijst ter ondertekening bij het hulpbestuurskantoor San Nicolas te leggen. Volgens het hoofdstembureau is dit een aangelegenheid van de regering. Het kort geding dient vandaag.

Toen gisteravond de vierde dag van de ondertekenigs actie werd afgesloten, hadden zowel PDA (om 15.45 uur) als Corona (kort na 20.00 uur) hun lijsten vol met de vereiste 385 handtekeningen. PAN bleek met 103 handtekeningen de enige partij die nog niet aan het benodigde aantal heeft voldaan. Er zijn nog 2 dagen om de lijst te ondertekenen. Het is daarbij niet uitgesloten dat de oppositie zal helpen de PAN-lijst vol te krijgen.

Op 13 november jl verzocht PAN-leider Marco Marlin de voorzitter van het hoofdstembureau Roberto Pablo om de kandidatenlijst van de PAN in San Nicolas bij de bevolkingsafdeling op het hulpbestuurskantoor te leggen. Reden tot dit verzoek was, dat dertien van de veertien PAN-kandidaten uit San Nicolas afkomstig zijn. Ambtenaar Matty Vrolijk, belast met het hulpbestuurskantoor, had op het verzoek de aantekening geplaatst hier geen bezwaren tegen te hebben. De voorzitter van het hoofdstembureau liet de PAN-leider weten, dat hij in deze geen beslissing kon nemen, aangezien een dergelijk verzoek tot de competentie van de regering behoort. In het kort geding verzoekt PAN de rechter om de regering opdracht te laten geven aan de voorzitter van het hoofdstembureau om de lijst ter ondertekening in San Nicolas te leggen. In dit verband haalt Marco Marlin aan, dat toen PAN naar Oranjestad trok en in het Wilhelminapark de plaats innam die een andere politieke partij gebruikte tijdens de ondertekening van haar lijst, de politie kwam en PAN verzocht te vertrekken. Marlin vindt dit maar een vreemde zaak. "De ene politieke partij mocht daar wel blijven, maar PAN niet", zo liet hij weten.

Advocatenkantoor Browninvest



ORANJESTAD — Advocaat mr Roy Brown heeft zijn nieuwe advocatenkantoor Browninvest building, te Wayacka, officieel in gebruik genomen. Naast het advocatenkantoor zelf, hebben ook Air Aruba, Federal Express en Aruba Utilities nv onderdak in het nieuwe gebouw. Op de foto het personeel van advocatenkantoor Brown dat met vijf advocaten het grootste van Aruba is.

Expositie in Sterrenberg



ORANJESTAD — De gehandicapte Arubaanse schilder Jenny Kock, die een jaar geleden naar het Nederlandse instituut Sterrenberg vertrok om zich zowel artistiek als fisiek verder te bekwamen, heeft een succesvol jaar achter de rug. Uit een totaal van 52 kunstenaars die hun beste werken inleverden, werd Kock geselecteerd om aan de expositie deel te nemen met drie schilderijen. De succesvolle Arubaanse kunstenaar geeft, onder toeziend oog van gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray, uitleg over zijn werkstukken.

Testduik bij S.E.A. Scuba

ORANJESTAD — ScubaPro, vertegenwoordiger in duikmateriaal, heeft in verband met de opening van S.E.A. Scuba's nieuwe duikshop in Harbour Town, een nieuwe lijn duikprodukten geïntroduceerd. De introductie zal in 1993 geïntro-duceerd zullen worden.

Een groep duikers, bestaande uit Arubanen, Nederlanders, Amerikanen en Duitsers, heeft het materiaal getest en ScubaPro's manager Tom Allen gaf een reparatie kliniek. Personen met een duikbrevet kunnen zich bij de nieuwe winkel in Harbourtown aanmelden voor een testduik. Er is een beperkt aantal plaatsen. S.E.A. Scuba geeft voorkeur aan lokale duikers als zij zich vroegtijdig aanmelden.

S.E.A. Scuba heeft ook bekend gemaakt dat Caradonna Caribbean Tours naar aanleiding van de ATEX-conferentie heeft laten weten dat Aruba is opgenomen op de lijst van duikbestemmingen.

Loopwedstrijd

ORANJESTAD — De jaarlijkse 10 kilometerloop van Turibana Plaza (Noord) naar de sporthal te Santa Cruz vindt plaats op zondag 22 november. De start is om 6.30 uur te Turibana.

De lokale hardloper Willy Willems heeft deze race 3 jaar achter elkaar gewonnen en is recordhouder onder de lokale deelnemers met een tijd van 33.39 minuten. Het record van deze loop zelf is in handen van de Mexicaan Mauricio Gonzalez die in 1987 een tijd maakte van 31.46 minuten. Belangstellenden kunnen zich tot en met vrijdag 20 november voor 5 florin inschrijven bij Idefre.

Dakloze man aangehouden

ORANJESTAD — Politieassistentie werd in de Brebastraat gevraagd, waar ter hoogte van de Pitastraat de man F.Z. (24) werd aangetroffen, die geen onderdak bleek te hebben. De man, afkomstig uit Peru, verkeerde onder invloed van alcohol of drugs en kon geen papieren tonen. Hij werd aangehouden en ingesloten om zijn roes uit te slapen. Daarna wordt hij uitgezet.

Allerlaatste dragraces

ORANJESTAD — In het International Raceway Park Palo Marga wordt zondag 13 december het laatste dragrace-programma van dit jaar gehouden. Dit programma komt in plaats van de races die in Venezuela hadden moeten plaatsvinden, maar op het laatste moment werden afgelast.

Op zaterdag 12 december zal er gelegenheid zijn voor de road testen. De wedstrijden beginnen op 13 december om 10.00 uur. Over het programma voor 13 december is meer informatie verkrijgbaar bij bestuursleden van Raceway Park Palo Marga of bij Joy Werleman, van Don Flip Racing Team.

Momenteel worden al voorbereidingen getroffen voor de viering volgend jaar van het tienjarig bestaan van het Raceway Park Palo Marga. Op het programma staat al een grote dragrace-competitie in het weekeinde van Koninginnedag en Arbeidsdag. Curaçao, Venezuela, Puerto Rico, de Verenigde Staten en Aruba zullen in deze competitie uitkomen.

Volgende maand wordt Greg Huchingson, vertegenwoordiger van de NHRA voor het Caribisch gebied, op Aruba verwacht. Hij komt om de baan van Raceway Park Palo Marga te inspecteren en de mogelijkheid te bestuderen of dit een 'member track' van de NHRA kan worden.

Ook Mielke valt uit in DDR-proces:

Samen met Honecker nog drie beklaagden over

BERLIJN - Het proces tegen de voormalige Oostduitse leider Erich Honecker in Berlijn zal worden voortgezet zonder een van de andere belangrijkste beklaagden, het oud-hoofd van de geheime politie van de DDR (Stasi) Erich Mielke, wegens diens slechte gezondheid. Dit heeft de Duitse justitie dinsdag bekendgemaakt.

Sinds donderdag, toen het proces begon, is Mielke (84) de tweede beklaagde die niet meer zal verschijnen. Vrijdag werd oud-premier van de DDR Willi Stoph (78) naar huis gestuurd. Donderdag was Stoph niet bij de opening van het proces verschenen omdat hij een lichte hartaanval had gehad. Ook Honeckers gezondheid laat te wensen over. Maandag moest hij tijdens de hoorzitting door artsen worden onderzocht, die verhoogde bloeddruk constateerden.

Mielke staat sinds februari ook terecht in een ander proces en de Duitse justitie liet in een communique weten dat hij niet in staat is om bij twee processen die tegelijk worden gevoerd, te verschijnen. Volgens de Duitse wet kan iemand niet worden veroordeeld als hij zelf niet bij het proces aanwezig is.

Er blijven nog vier beklaagden over in het proces tegen degenen die de bevelen hebben gegeven om op Oostduitse vluchtelingen te schieten: Behalve Honecker zijn dat ex-minister van Defensie Heinz Kessler (72), zijn plaatsvervanger Friz Streletz (66) en een voormalige plaatselijke leider van de Communistische partij Hans Albrecht (73).

JERUZALEM - In het Arabische deel van Jeruzalem hebben Palestijnen dinsdag het werk neergelegd, uit protest tegen de aanslag maandag in het oude deel van de stad die vermoedelijk gepleegd werd door een joodse extremist. Daarbij kwam een Palestijn om het leven en raakten er twaalf gewond.

Bij gewelddadige acties van Palestijnen na de aanslag hebben, volgens radioberichten, tot nu toe zeventien Israëliers lichte verwondingen opgelopen. Maandag gooide een onbekende een granaat in een menigte op de vleesmarkt in het oude Jeruzalem. De verantwoordelijkheid voor de aanslag zou opgeeist zijn door een radicale joodse groepering, die voornamelijk uit aanhangers van de twee jaar geleden vermoorde extremistische rabbijn Meir Kahane bestaat.

Diploma's Enseñansa

ORANJESTAD — In het Dosva clubgebouw werden diploma's en certificaten uitgereikt aan 588 personen die een van de verschillende cursussen van Enseñansa pa Empleo hebben gevolgd.

De uitreiking geschiedde door José Dañe, directeur van Directie Onderwijs. Santa Leoncita Werleman, één van de 12 dames die de cursus timmeren volgde, ontving het 2000e diploma dat dit jaar werd uitgereikt. Eind van deze maand eindigen 72 cursussen, waarvan de cursisten begin februari 1993 hun diploma/certificaat zullen ontvangen.

Van Hassel burgemeester van Margraten

ORANJESTAD — De Tilburgse loco-burgemeester en wethouder P. van Hassel is met ingang van 16 december aanstaande benoemd tot burgemeester van de Zuidlimburgse gemeente Margraten. Hij volgt burgemeester H. Kaiser op die in mei benoemd werd tot burgemeester van Roermond.

Van Hassel heeft er nooit een geheim van gemaakt dat hij na zijn derde wethouderperiode in de Wolstad wilde vertrekken. Eerder was hij in de race voor het burgemeesterschap van Oirschot. In zijn wethoudersperiode heeft hij zich altijd een goed vriend van Aruba getoond. Verleden jaar bracht hij zijn zilveren bruiloftsreis 2 weken op Aruba door. Hij zorgde onder meer dat de Arubaanse vereniging Nos Baranca erkenning kreeg en op jaarbasis een subsidie van de gemeente Tilburg.

Witwas-succes voor Aruba

ORANJESTAD — Maar liefst 26 Caribische landen hebben tijdens de conferentie voor de bestrijding van money laundering in Jamaica 40 resoluties van de Financial Action Task Force en de 19 resoluties van de Aruba-conferentie (juni 1990) aangenomen.

Minister mr Hendrik Croes van Justitie, die samen met hoofdofficier van Justitie, mr J. Zwinkels en directeur mr Roy Wever van Algemene en Juridische Zaken de conferentie te Jamaica bijwoonde, verklaarde dat het Arubaans initiatief uit 1990 een groot succes is geworden. De deelnemers aan de conferentie waren volgens Croes vol lof over premier Nelson Oduber, die het initiatief nam de eerste conferentie in 1990 te organiseren.

"This dream began with the Prime Minister of Aruba, mr Nelson Oduber", zo citeerde Croes uit de toespraak van Rayborn Hess, delegatieleider van de Verenigde Staten. Tijdens de conferentie werd besloten dat er over 12 maanden een follow-up zal volgen in Port of Spain, Trinidad, met assistentie van de Verenigde Staten, Canada, Nederland, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Seminar door bodybuilders

ORANJESTAD — Het bekende Amerikaanse bodybuilding-echtpaar Mike Matarazzo en Sandy Riddell maakt deel uit van een seminar op zaterdag 21 en zondag 22 november dat door 'Better Bodies' in La Cabana Health Center wordt gehouden.

Met de komst van deze twee professionele bodybuilders, wil Better Bodies de bodybuilding-sport op Aruba verder stimuleren. Het seminar vindt plaats op zaterdag. Zondag is er een modeshow in de Tropicana showroom van La Cabana, waar bodybuilding en aerobic materiaal en kleding worden geshowd. Er wordt ook een aerobic-demonstratie gegeven, waarbij Mike Matarazzo zijn 'poses' zal laten zien. De opbrengst van deze twee dagen zal geschonken worden aan het tehuis Bibito Pin. Nadere informatie is verkrijgbaar via het telefoonnummer 34412 of bij La Cabana Health Center.

Jeugdclub opgericht

ORANJESTAD — Te Noord is een jeugdclub opgericht onder de naam Noord Youth Club (NYC), voor de jeugd van 13 tot 25 jaar. De groep staat onder coördinatie van Enid de Kort, maatschappelijk werkster bij directie Sociale Zaken.

De NYC houdt op vrijdag 20 november haar eerste activiteit: een hersengymnastiekprogramma dat om 19.30 in Centro di Barrio Noord begint. De teams die willen deelnemen moeten elk bestaan uit minimaal 5 en maximaal 8 personen. Iedere deelnemer betaalt 2 florin. De inschrijving begint om 19.00 uur op vrijdag 20 november.

Donderdag vrije dag

ORANJESTAD — In verband met het bezoek van de koninklijke familie heeft de ministerraad besloten dat alle overheidswerknemers op donderdag 19 november een vrije dag krijgen, voor zover de dienst het toelaat. Dit geldt ook voor leerkrachten en leerlingen van de scholen. De regering heeft aan de particuliere sector medewerking gevraagd om ook hun werknemers op donderdag vrijaf te geven.

Illegale slang 'aangehouden'

ORANJESTAD — Tijden een politiecontrole op de Rondweg werd de jongeman R.C. aangetroffen die, al fietsende, om zijn arm een 1 meter lange boa slang droeg.

De patrouille hield de jongeman aan, nam de slang in beslag en bracht deze naar de Veterinaire Dienst. Uit het onderzoek bleek dat de jongeman geen vergunning had voor zijn 'huisdier'. De officier van Justitie heeft het dierenartsen mondeling verzocht het illegale reptiel te doden. Daar hebben de artsen echter nog geen gehoor aan gegeven: zij wachten op een schriftelijke toestemming van de officier. Op Aruba zouden meer slangen als huisdier worden gehouden. De politie heeft te kennen gegeven hier tegen op te treden.

Elfde veteranen tennistoernooi

ORANJESTAD — Op de banen van Holiday Inn Aruba werd het elfde internationale veteranentennistoernooi gehouden. Aruba wist in dit toernooi zes kampioenstitels te bemachtigen, terwijl de overige titels verdeeld werden onder Venezuela, Curaçao en de Virgin Islands.

Dit toernooi zal volgend jaar naar alle verwachting worden gespeeld in de Aruba Racquet Club, die in juli 1993 haar deuren zal openen. De kampioens-en subkampioen titels, waarbij eerst de kampioen en daarna de subkampioen worden vermeld, zijn: Heren-A (Open) Clifton Wong (AUA), Kenneth Ponson (AUA). Heren-A Eugène Heikerk (AUA), Yubi Toppenberg (AUA). Heren-B Lionel Sanchez (Cur), H. Schimmel (AUA). Heren-C B.Cross (VI), Max Paula (Cur). Heren Dubbel (A Open) K.Ponson/A.Ponson (AUA), C.Wong/E. Ras (AUA). Herendubbel-B A.Hessels/H.Bouwman (AUA), J.Toppenberg/E.D'Arnault (AUA). Herendubbel-C.Shanklin/B.Cross(VI), B.Reeve/P.Seegers (AUA). Dames-A W.Fuller(VI), A.Grullon (Dom.Rep.). Dames-B B.Agulla (Ven), V.Cozan (Ven). Dames-C O.Rodriguez (Ven), A. Ponson (AUA). Damesdubbel-A Flanegin/Flanegin (AUA), Escalona/Escalona (AUA). Damesdubbel-B Thuis/Bruinsma (Cur), Escalera/Arruya (Ven). Damesdubbel-C R.MacRooy/Tseng (Cur), Zimilis/Smith (Ven).

Let PLUS 10 and J. C. Penney make your Christmas Shopping Easy

PLUS 10 Catalog Store



PLACE YOUR CHRISTMAS ORDER BY DECEMBER 1ST AND GO FISHING!!



COME BY PLUS 10 CATALOG STORE AND SELECT YOUR GIFTS FOR THE SPECIAL PEOPLE ON YOUR LIST, PLACE YOUR ORDER AND WE WILL DO THE REST!!

LIMITED NUMBER OF J. C. PENNEY CHRISTMAS CATALOGS LEFT!

P.S. Wouldn't a brand new, custom designed, all-wood kitchen be a nice Christmas Gift? This will make your Christmas "VERRY MERRY"!

COME CELEBRATE WITH US!

SUNDAY, NOV. 22, 1992
6 - 8 P.M.

Domino's Pizza® is celebrating its arrival in your neighbourhood with a Grand Opening Celebration. Domino's Pizza uses only the finest meats and veggies and real dairy cheese. And if you're not satisfied with the quality of your pizza we'll refund your money or bake you another one! So join us for a delicious celebration. You'll see why

40444
San Nicolas

FALTA 5 DIA PA APERTURA!!!!

GRAN APERTURA!!!



CIRCLE K
Convenience Store

22 November 1992

Circle K orgullosamente ta anuncia su apertura oficial di su establecimento na San Nicolas.

Bin celebra cu nos diadomingo awor for di 6'or te cu 8'or pm.

'Habri 7 dia pa siman na bo servicio'

43441 - San Nicolas

GEVRAAGD

ADMINISTRATIEVE KRACHT

voor directe indiensttreding:

Vereisten:
- Minimaal HAVO of MAVO
- Mannelijk of Vrouwelijk
- Tijp diploma/Tijp ervaring
- Enige werkervaring op administratief gebied strekt tot aanbeveling.

Geboden wordt:
- Goed Salaris
- Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Gelieve Uw sollicitatie-brief, vergezeld van een recente pasfoto te versturen naar:

P.O. Box 493
Oranjestad
Aruba

COASTAL, Attention !

For some time now your local corporate advertising has been displaying a very clear political preference, such in clear deviation from the ethical behaviour which can be expected from a U.S.A. based multinational of your size and financial resources and especially one operating in a small community as Aruba.

We highly appreciate your presence as a corporate citizen, but please:

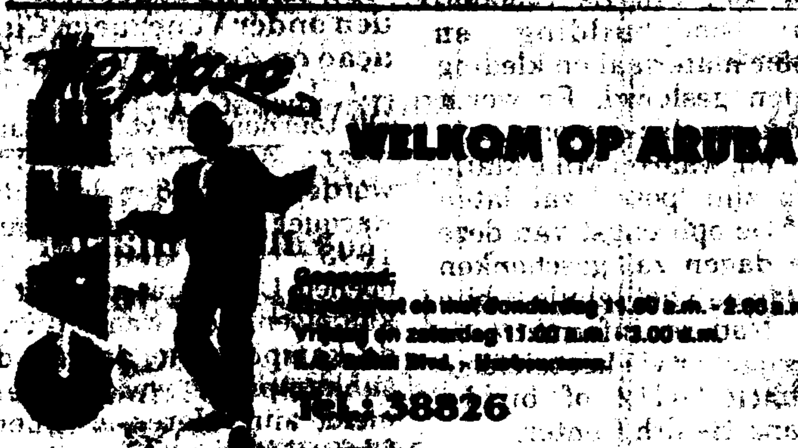
DO NOT MEDDLE IN LOCAL POLITICS!

In this respect, please be guided by Esso's exemplary corporate behaviour during the sixty years of operation of their Lago refinery in our community.

DON'T DO IN ARUBA WHAT YOU CAN NOT DO BACK HOME IN THE U.S.A.!

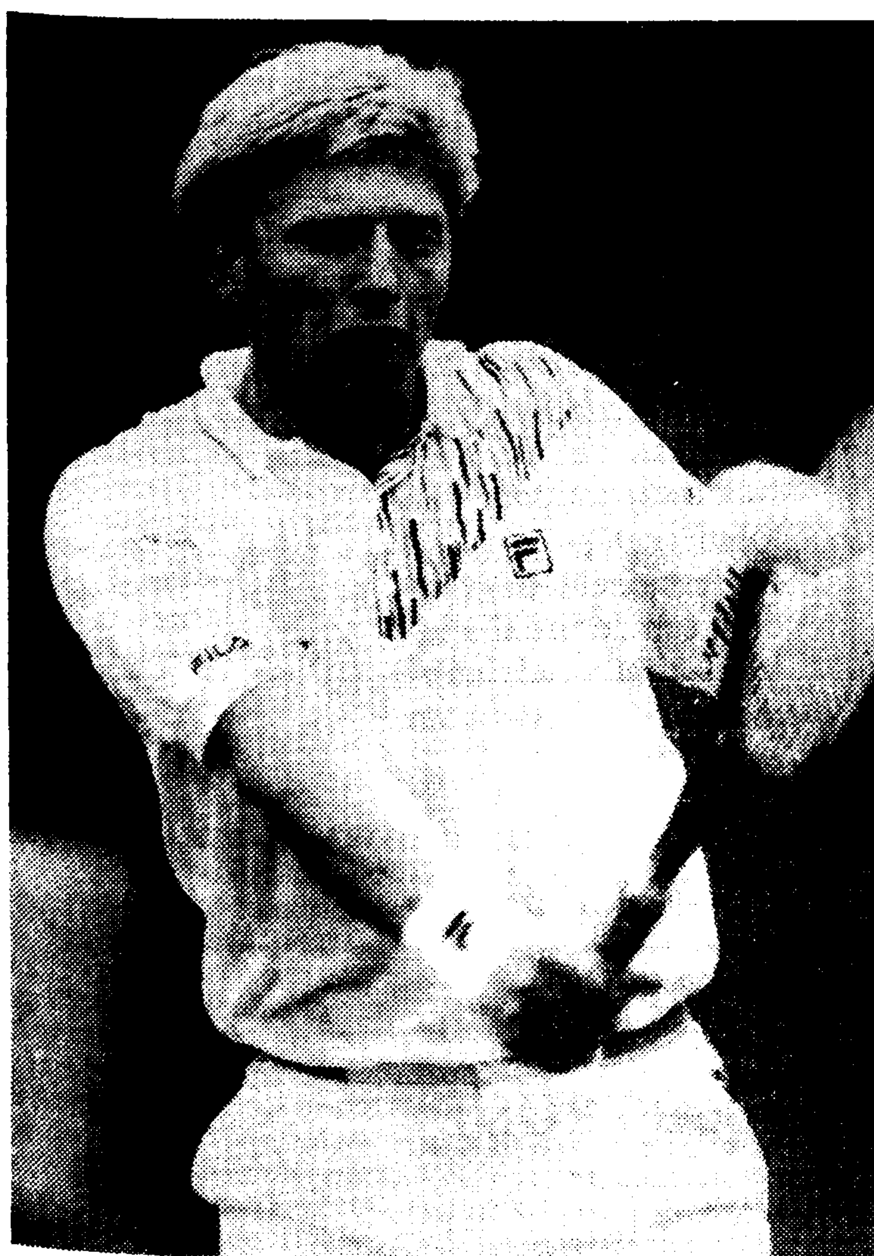
Group of Concerned Businessmen

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
U feest slaagt zeker met RIUNITE!

Bistro Le Paris
openingstijden dinsdag t/m zondag 12.00 - 12.00 middernacht
Maandag gesloten.
DIT WAS EEN ECHT "WILD" AVONDJE



■*Boris Becker: ATP-masters gestart met verlies*

Stephan Edberg verzamelt punten tegen Korda

Verlies Becker tegen Sampras in openingsduel ATP-masters

FRANKFURT - De Feesthal (Festhalle) op het Frankfurtse jaarbeurscomplex viel stil. Om drie minuten voor tien in de avond. Boris Becker had zijn eerste partij in het ATP- kampioenschap verloren.

Tegen Pete Sampras, in 1991 de sterkste en dit keer duidelijk beter dan het trekpaard van het Duitse tennis. De score geeft Becker iets te veel eer, twee keer 7-6 suggereert bijna-gelijkwaardigheid.

Die was er niet. Sampras deed alles, vooral zijn opslag, net iets gemakkelijker, zekerder, overtuigender. Met Edberg, tegen Korda, als andere winnaar in de "oude" groep, waar de gemiddelde leeftijd met 23,8 drie jaar hoger ligt dan in het viertal van Krajicek, is er een duidelijke aftekening die geheel de lijn volgt van de prestaties van dit jaar.

Becker hield in beide sets Sampras tot het laatste moment bij. Dat had alles te maken met wilskracht. In de eerste set moest de Duitser steeds een achterstand wegwerken, omdat de machtig serverende Amerikaan zijn punten zeker binnen haalde.

Het lukte, hoewel de eerste opslag niet echt wilde. In de tiebreak, waar ieder punt zwaar weegt, was het kleine verschil plotseling groot. Sampras liep uit tot 6-2, geholpen door een dubbele fout. Becker krabbelde nog wat punten terug, maar werd met een van Sampras' dertien aces op zijn plaats gezet.

De tweede set was niet anders, zij het dat Becker nu in het beslissende spel met een volledig mislukte servicebeurt begon en Sampras met een tweede dubbele misser, drie wedstrijdpunten aanbood. De kampioen van de ATP greep die mogelijkheid in stijl, weer met een directe winnaar.

EDBERG - KORDA

Voor Stephan Edberg, vorig jaar in het kampioenstoernooi afwezig wegens een knieblessure, is Frankfurt meer dan een bom duiten. Het is zijn laatste kans voor de derde keer in successie het jaar af te sluiten als nummer een van de wereld. De Zweed namelijk heeft geen ATP-punten te verspelen, alleen maar te winnen.

Met die zekerheid kon hij aanvankelijk uitstekend uit de voeten tegen Petr Korda met een snelle doorbraak op de opslag en een veilige winst in de eerste set, 6-3. Daarna ging het minder. Op 6-5 in de tweede kon hij de partij niet uitserveren.

"Het lijkt ook eenvoudiger dan het is. Tennis is niet alleen lichamelijk, maar ook geestelijk, het laatste punt is vaak het moeilijkst." Minder dan twee weken geleden gaf hij in Parijs, tegen Forget, een onverliesbare voorsprong uit handen.

"Ik heb daar even aan gedacht. Niet te lang. Ik stond goed te spelen, heb zelf de boel een beetje in elkaar laten zakken, maar tenslotte ook weer hersteld." Met een beetje geluk, want daarin zat in de vroege avond het grootste verschil met Petr Korda.

UITSLAGEN

De uitslagen van de eerste dag:

Ken Rosewall-groep: Edberg (Zwe) - Korda (Tsj) 6-3 7-6, Sampras (Vst) - Becker (Dui) 7-6 7-6.

Rod Laver-groep: Ivanisevic (Kro) - Chang (Vst) 7-6 6-2.

Programma woensdag: 17.00 uur Krajicek (Ned) - Courier (Vst). Vervolgens: Edberg - Sampras, Becker - Korda.

ATP-ranglijst bij mannen en vrouwen

MONACO - De wereldranglijst bij de mannen en de vrouwen is na het weekeinde:

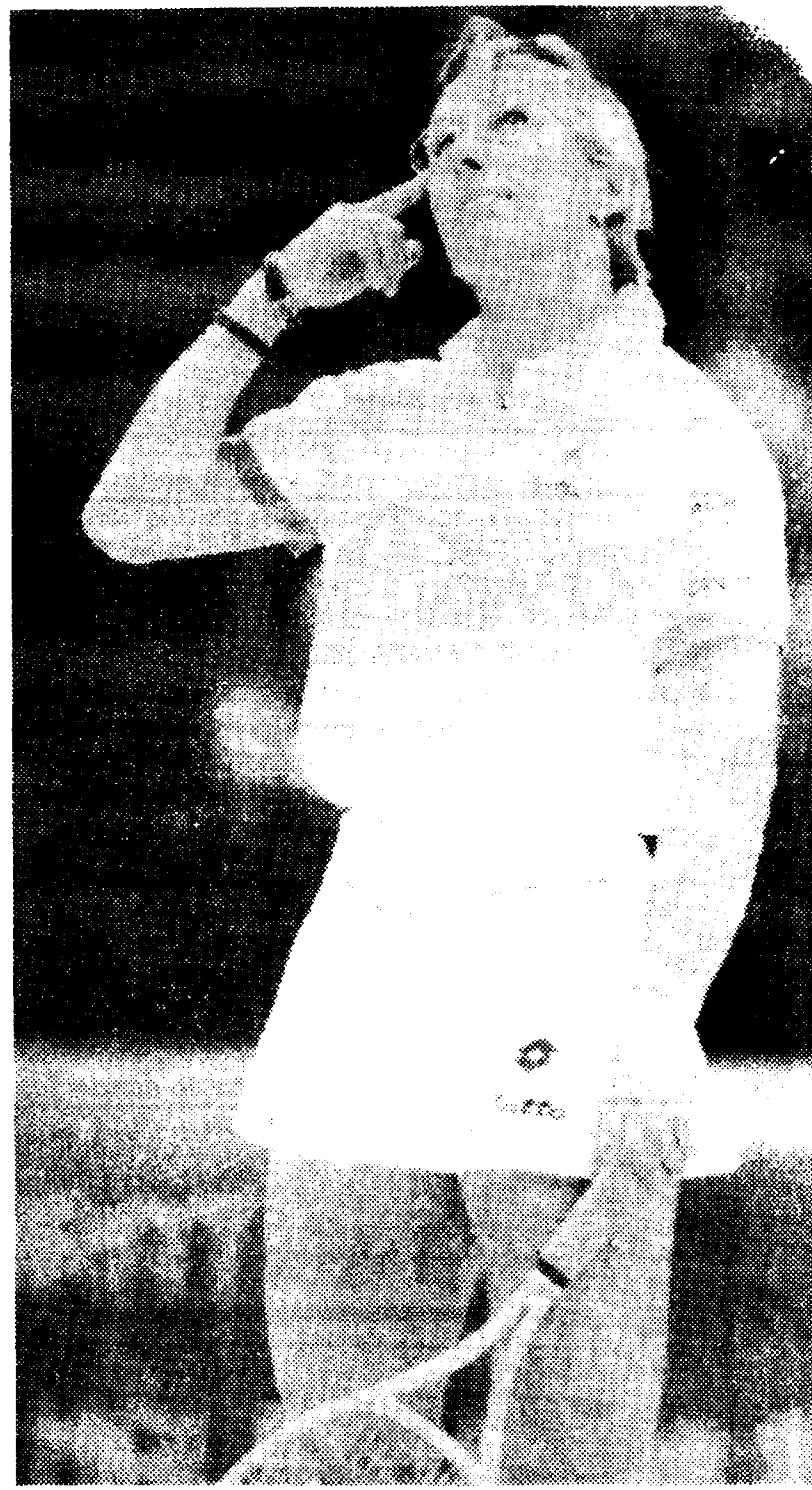
1. Courier (Vst) 3379, 2. Edberg (Zwe) 3236, 3. Sampras (Vst) 2937, 4. Ivanisevic (Kro) 2564, 5. Chang (Vst) 2277, 6. Korda (Tsj) 2174, 7. Becker (Dui) 2129, 8. Lendl (Vst) 1985, 9. Agassi (Vst) 1852, 10. Krajicek (Ned) 1795,

40. Haarhuis (Ned) 832, 57. Siemerink (Ned) 656, 78. Eltingh (Ned) 485, 91. Schapers (Ned) 438, 156. Koevermans (Ned) 249, 214. Nijssen (Ned) 149.

Vrouwen:

1. Seles (Joe) 5655 punten, 2. Graf (Dui) 4380, 3. Sabatini (Arg) 4105, 4. Sanchez (Spa) 3905, 5. Mary Joe Fernandez (Vst) 2645, 6. Navratilova (Vst) 2333, 7. Martinez (Spa) 1988, 8. Capriati (Vst) 1465, 9. Manuela Maleeva (Zwi) 1435, 10. Novotna (Tsj) 1403,

20. Schultz (Ned) 975.



■*Martina Navratilova 'schiet zichzelf door het hoofd' nadat ze een belangrijk punt mist tegen Manuela Maleeva-Fragniere*

Seles en Navratilova openen beiden met winst op masters

NEW YORK - Monika Seles en Martina Navratilova hebben de masters, het officieuze wereldkampioenschap, in New York overtuigend geopend.

Seles, in Madison Square Garden op jacht naar haar derde opeenvolgende zege, ramde Natalie Tauziat in vijftig minuten van het blauwe tapijt, 6-1 6-2. Navratilova was een game en drie minuten langer aan het werk tegen Manuela Maleeva-Fragniere, 6-2 6-2.

Seles won dit jaar negen toernooien, inclusief drie grand slams. Ze speelde in veertien toernooien en bereikte er in dertien de eindstrijd. Ze verloor er vier. Van Sabatini in Tokyo, van Graf op Wimbledon, van Navratilova in Los Angeles en van Sanchez in Toronto. In de laatste twee, in de aanloop naar de US Open, werd ze in haar bewegingen geremd door een hardnekkige enkelblessure.

In New York verscheen ze honderd procent fit op het tapijt. Tauziat, voor de derde keer aanwezig in de masters, kwam het aan de weet. Ze sloeg slechts zes winners en holde voor de rest achter de gele ballen aan. De Française werd door Seles tot speelbal verklaard en was blij dat het bombardement binnen het uur was afgelopen. In de kwartfinales staat Seles tegenover de winnares uit het duel tussen Mary Joe Fernandez en Novotna.

OPSLAG VERANDERD

Martina Navratilova, 36 en winnares van het record aantal van 161 toernooien, had geen kind aan Manuela Maleeva-Fragniere, de oudste van de drie Bulgaarse Maleeva's. Vijfvoudig wereldkampioene Navratilova, die op de US Open in de tweede ronde uitgeschakeld werd door de jongste Maleeva (Magdalena), serveerde sterk. "Ik heb iets aan mijn opslag veranderd", bekende ze. "Ik geef er meer spin aan. Het werkt tot nu toe bijzonder goed."

Maleeva, tiende van de wereld en voor de negende keer doorgedrongen tot de laatste zestien, maakte in Madison Square Garden een lusteloze indruk. De Bulgaarse, getrouwd met de Zwitserse trainer Fragniere, snakte naar het einde van het seizoen. Zonder slag of stoot liet ze zich wegspelen. In de kwartfinales kan Navratilova op meer tegenstand rekenen in de persoon van Sanchez of Garrison.

Michiel Schapers uit scherpe kritiek

Organisatie Nederlandse masters respecteert eigen regels niet

AMSTERDAM - Bij zijn jacht op een vervanger van Richard Krajicek bij de nationale masters in Amsterdam is toernooidirecteur Peter Lever uiteindelijk uitgekomen bij Glen Schaap.

De Amsterdamse nummer 360 van de wereldranglijst was beschikbaar omdat hij halverwege een weinig succesvol optreden bij satelliettoernooien in Zwitserland met rugklachten naar huis was teruggekeerd. Dat gebeurde per vliegtuig nadat hij een auto-ongeluk had gehad.

De pogingen alsnog een speler van de top-honderd binnen te halen waren vergeefs. Paul Haarhuis was onbereikbaar op zijn Jamaicaanse vakantie-adres. Jacco Eltingh, die men in Zuid-Amerika waande, bleek met een rugblessure thuis in Heerde te zitten. Jan Siemerink, die het meeste begrip had voor de perikelen van de organisatie, meldde dat hij eveneens met een blessure uit Moskou was teruggekeerd: een spierverrekking in het onderbeen, waar de dokter nog naar moest kijken.

De Amsterdamse organisatie besloot daar niet op te wachten en lootte met voorbijgaan van de officiële reserve Martijn Bok de plaatselijke favoriet Glen Schaap in.

Deze handeling lokte heftige kritiek uit van Michiel Schapers. De als eerste geplaatste Eemnesser, die zijn verplichtingen tegenover het Nederlandse publiek altijd serieus neemt en in alle edities van de masters is uitgekomen, eiste dat de organisatie zijn eigen regels zou respecteren en niet zou overgaan tot het opstellen van een speler, die niet had ingeschreven.

SCHAPERS WOEDEND

Schapers' woede was des te begrijpelijker, omdat hijzelf als tegenstander voor de eerste ronde vriend en trainingspartner Joost Wijnhoud uit het lotingskokertje te voorschijn had gehaald. Zonder de tussengeschoven Schaap zou Wijnhoud tot de geplaatste spelers hebben behoord.

Toernooi-directeur Peter Lever gaf volmondig toe de regels te hebben overtreden. Maar, zo zei hij: hij deed dat in het belang van het toernooi en van de sponsor.

De indeling van de eerste ronde:

Schapers - Wijnhoud, Kempers - Dogger, Groen - Van Scheppingen, Bruin - Kok, Feenstra - Sauer, Van Duijn - Schaap, Vekemans - Warmenhoven, Van Gelderen - Wibier.

Jeugdkwartet naar EK-tennis

DEN HAAG - De Nederlandse tennisbond vaardigt een jeugdkwartet af naar de Europese titelstrijd voor landenvrouwenteams in Tsjechoslowakije.

De ploeg bestaat uit Monique Kiene, Kirstie Boogert, Mirjam Oremans en Stephanie Rottier. Fred Hemmes treedt op als trainer/coach.

De ploeg komt van 26 tot en met 29 november in Pruhonice uit in divisie I tegen België, Tsjechoslowakije, Groot-Brittannië, Italië en Zwitserland. De prijzenpot is gevuld met 175.000 gulden. De nummers vijf en zes degraderen naar de tweede divisie.

Inkrimping voor VVCS onacceptabel

Uitgelekt beleidsplan KNVB wil twaalf clubs saneren

ZEIST - De vereniging van contract spelers (VVCS) handhaaft het standpunt dat in het Nederlandse betaalde voetbal ruimte moet zijn voor twee competities, onderverdeeld in een ere- en eerste divisie. Een inkrimping van twaalf clubs is voor de VVCS onacceptabel.

In een nog niet gepubliceerd beleidsplan van de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (KNVB) wordt uitgegaan van een vermindering van het aantal betaaldvoetbalorganisaties met twaalf. Via fusies en sanering zouden er over drie jaar nog slechts 24 BVO's actief zijn.

De licentiecommissie van de KNVB zou daarbij als "chirurg" moeten optreden.

Het plan zou op 12 december worden behandeld. In een aantal probleemgevallen heeft de licentie-commissie zich, op aandringen van de VVCS, de laatste zomer ruimhartig opgesteld.

Namens de KNVB liet woordvoerder Ger Stolk weten het te betreuren dat het beleidsplan is uitgelekt. Volgens Stolk worden er in een krantenpublicatie "wilde conclusies getrokken". Verder reageren wilde de KNVB niet. "Dat zou onfatsoenlijk zijn tegenover de clubs."

Theo van Seggelen, voorzitter van de VVCS, kon zich geen echte mening vormen. "Ik ken het plan nog niet. Deze week start het overleg met het sectiebestuur van de KNVB. Ons standpunt is dat er in Nederland ruimte moet zijn voor twee bespeelbare competities. Als er twaalf clubs moeten afvloeien, is dat niet mogelijk. Daar zijn we dus tegen."

Joesoepov favoriet in schaaktoernooi

GRONINGEN - Artoer Joesoepov is in het schaaktoernooi van Groningen de favoriet. De Rus heeft met 2640 punten de hoogste Elo-rating van de tien deelnemers.

Het toernooi van 21 tot en met 30 december wordt voor de 31e keer gehouden. Aan de tienkamp doen twee Nederlanders mee: Jeroen Piket en Friso Nijboer. Het veld heeft de gemiddelde rating van 2588,5, waarmee het valt onder categorie 14 van de FIDE.

De tien deelnemers in de grootmeestergroep zijn:

Joesoepov (Rus/2640), Hansen (Den/2635), Piket (Ned/2625), Christiansen (Vst/2625), Goerevitsj (Bel/2625), Beljavski (Oek/2595), Miles (Eng/2595), Rozentalis (Lit/2590), Nijboer (Ned/2485) en Klovans (Let/2470).

Vialli uit basis Italiaans elftal

GLASGOW - Gianluca Vialli is zijn basisplaats in het Italiaanse nationale elftal kwijtgeraakt.

Woensdagavond in de kwalificatiewedstrijd voor het wereldkampioenschap tegen Schotland neemt Lazio-aanvaller Giuseppe Signori de plaats in van de geroutineerde spits van Juventus.

Signori is dit seizoen in de Serie A op dreef. Op de topscorerslijst neemt hij na Marco van Basten met tien treffers de tweede plaats in. Hij wordt in de aanval bijgestaan door Roberto Baggio. Voor Vialli, die 56 interlands achter zijn naam heeft staan, is na een magere periode bij zijn nieuwe club Juventus slechts een plaats op de reservebank gereserveerd.

AC Milan is met vijf spelers vertegenwoordigd. Italië startte de kwalificatiereeks met een teleurstellend gelijkspel (2-2) tegen Zwitserland.

Navratilova haalt uit naar homosexuelen-referendum

NEW YORK - Martina Navratilova bereikte op de masters de kwartfinales in 53 minuten, maar was na afloop veel langer aan het woord op de persconferentie.

Aan het eenzijdige wedstrijdverloop tegen Manuela Fragniere maakte ze in de catacomben van de Madison Square Garden in New York weinig woorden vuil. Aan politici wel, die nam ze op de korrel.

Met name de politici uit Colorado, haar woonstaat. In Colorado ging op 3 november 53 procent akkoord met een referendum waarin homosexuelen min of meer vogelvrij werden verklaard.

"Dit is een schande voor dit land", brieste de 36-jarige Navratilova. "Als president Clinton hier niets tegen onderneemt, verhuis ik naar een andere staat. Ik weiger belastinggeld af te dragen aan een staat, die voorstander is van discriminatie van homosexuelen."

Navratilova, die in het mondaine-ski-oord Aspen woont, heeft er nooit een geheim of probleem van gemaakt dat ze lesbisch is. Ze heeft een klacht ingediend bij de gerechtshof van Colorado tegen aanneming van het referendum. "Het is in strijd met de grondwet. Homo's kunnen nu op grond van hun sexuele geaardheid ontslagen worden door hun werkgever. Ze zijn gewoon vogelvrij verklaard. Dat is een grote schande."

Volgend jaar primeur master gemengd-dubbel

SAARBRUCKEN - In september 1993 vindt in Saarbrucken de eerste editie van de Europese masters in het gemengd dubbel plaats.

Een equivalent van de strijd om de Hopman Cup, traditioneel in januari in het Australische Perth de opening van het nieuwe tennisjaar.

Het met 1,7 miljoen gulden gedoteerde evenement in de Duitse stad, van 16 tot en met 19 september 1993, krijgt bij de première een exhibitioneel karakter. In Saarbrucken zal ook een Nederlands dubbel meedoen. In Perth waren begin dit jaar Richard Krajicek en Brenda Schultz aanwezig.

Bij de Europese masters komt de tegenstand uit Duitsland, de Verenigde Staten, Spanje, Zwitserland en Tsjechoslowakije. Voor het Duitse team neemt Graf de vrouwelijke hoofdrol voor haar rekening. Haar partner wordt Stich of Steeb.

Miljarden-contract Taiwan

TAIPEI - Taiwan heeft woensdag een contract met Frankrijk getekend over de aankoop van zestig Mirage-gevechtsvliegtuigen (type 2000-5), zo is in welingelichte bronnen in de hoofdstad Taipei vernomen.
De levering, die ook raketten voor de korte en middellange afstand betreft, heeft een totale waarde van ruim 3,5 miljard dollar. Het akkoord tussen beide landen zal ongetwijfeld de betrekkingen tussen China en Frankrijk onder druk zetten. China heeft Frankrijk meerdere malen gewaarschuwd dat de relaties tussen beide landen ernstige schade oplopen als Frankrijk gevechtsvliegtuigen aan Taiwan zou verkopen.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen 3 appartementen te Fontein kavel 30; uitbreiden woonhuis te Kaya Balerian 70; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-69; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-70; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel B-2; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-45; uitbreiden brandweerremise Post Steenrijk; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel LJ-30; bouwen meidenkamer te San Fuegoweg 9; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Kadushistraat A 21; bouwen woonhuis te Curasol kavel J-6; bouwen carport te Salinja 149; bouwen restaurant-koffiehuis naast Montagne Rey 389; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-100; uitbreiden "fitness-center" te Amandelweg 44; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Schonegevelstraat 71; bouwen washok-meidenkamer-berging te Mayaguanaweg kavel G-69; bouwen woonhuis te West Groot Sint Joris Domeinkaart X deel kavel C-32; bouwen meidenkamer te Bleesheuvel 3; bouwen woonhuis te Ma Louisa kavel 34; bouwen terreinscheiding 1.80 m. hoog te Kaya Bolo Pretu 4; uitbreiden woonhuis te Kaya Poron 6; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel C-40; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-18; uitbreiden woonhuis te Zapateer kavel 45; bouwen woonhuis te Cas Abao kavel 15; uitbreiden woonhuis te Margrietlaan 12; bouwen woonhuis te Cas Grandi kavel Z-142; uitbreiden woonhuis te Kaya Berom 46; bouwen werkplaats te Malpais; bouwen weekendhuis te Lagun kavel A-19.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
[illegible]

Blue Angels kampioen

Dulce Sophia sterk op de heuvel voor Angels

WILLEMSTAD — Alhoewel de ploeg tot tweemaal heeft achtergestaan in de *best-of-seven*-serie tegen elfvoudig kampioen Pichingolo heeft Blue Angels zich zijn eerste kampioenstitel in de dames AA-klasse softbal weten te bemachtigen. In de beslissende, zevende partij droeg topwerpster Dulce Sophia, die na de wedstrijd uitgeroepen werd tot de meest waardevolle speelster van de serie, de Blue Angels naar een 2-1 overwinning waarmee — voor de tweede maal in zeventien jaar — de hegemonie van Pichingolo werd doorbroken.

Het zo noodzakelijke verjongingsproces heeft Pichingolo dit seizoen ongetwijfeld parten gespeeld. Wat echter niets afdoet aan de verdiensten van de Banda'bouse ploeg die in dit derde lustrumjaar vanaf het eerste optreden van dit seizoen een enorme vastberadenheid aan de dag heeft gelegd. Dankzij deze mentale gesteldheid kon Blue Angels gedurende praktisch de gehele voorcompetitie de ranglijst aanvoeren.

Deze vastberadenheid is trouwens ook in de finaleserie doorslaggevend geweest. Een 0-2 achterstand na de eerste twee *play-off*-wedstrijden kon het zelfvertrouwen en het enthousiasme niet wegnemen. De ploeg keerde krachtig terug en maakte gelijk. Een 2-3 achterstand bleek ook geen onoverkomelijke hindernis, want een zevende, beslissende ontmoeting werd geforceerd met het reeds vermelde resultaat.

KOEL

Een resultaat, waarin werpster Dulce Sophia een groot aandeel had. Zij wist in de probleemsituaties die zich in de ontmoeting voordeden als gevolg van vijf veldfouten van haar teamgenoten het hoofd koel te houden en wist de schade tot een punt te beperken. Gezegd moet worden dat ze haar van de andere kant met drie *double-plays* bijstonden. Haar concurrente Roselyn Kinburn, vlijmscherp in de laatste wedstrijd, verkeerde gisteravond niet in haar beste vorm. Op kritieke momenten in de vijfde en zesde inning stond zij honkslagen toe waarmee Blue Angels zich voordeel wist te doen.

De score werd in de vierde inning geopend door Pichingolo op een fout van derde honkverdedigster Audry Obispu, een *bunt* van Roselyn Kinburn en een honkslag van Jeanivien Sophia. De hoop, die bij Pichingolo werd gekoesterd dat Kinburn aan een minimale voorsprong voldoende zou hebben, ging al gauw in rook op. Blue Angels reageerde namelijk reeds in de vijfde en trok de score recht op een driehonkslag van Ruthline Martina. In de zesde slagbeurt volgde het winnende punt op honkslagen van Miki Doran en Natasha Marcelia en een *sacrifice fly*.

Gedeputeerde van Sportzaken Dito Mendes de Gouveia reikte na afloop de kampioenstrofee uit aan Dulce Sophia van Blue Angels, terwijl Leonice Avastia namens Pichingolo de prijs als subkampioen in ontvangst nam uit handen van Curoil-vertegenwoordiger Jossy van der Biest.



WILLEMSTAD - Het negental van de Blue Angels heeft dinsdagavond de kampioenstitel in de softbal dameshoofdklasse ten koste van Pichingolo veroverd. Alhoewel de softbalsters van het team in de verdediging vier keer misgrepen, wonnen ze van de gevaarlijke Pichingolo's die de laatste jaren het voor het zeggen hadden in de softbalwereld.

Dulce Sophia (op de foto met gedeputeerde Mendez de Gouveia van Sportzaken) was groot op de werpstersheuvel en maakte dan ook de wedstrijd op klassieke wijze af. Met een drieslag in de zevende en allerlaatste slagbeurt wees ze Prisca Angelista en Pichingolo terug. Meldenswaardig is dat zij de winnares is van alle vier gewonnen finalewedstrijden van de Blue Angels. Ze kreeg dan ook de prijs voor de meest waardevolle softbalster toegereikt en is een grote favoriet om volgend jaar de prijs van sportvrouw van het jaar op te eisen. Op de andere foto de voltallige selectie van de ploeg van Banda'bou, de Blue Angels.



Honkbalfinale Liga Vruminga

WILLEMSTAD - Vijf honkbalteams van jongens beneden acht jaar, hebben zich al geplaatst voor de finale-rondes. Dit alhoewel er nog vier wedstrijden gespeeld moet worden in de Liga Vruminga.

De teams die de finales al hebben bereikt zijn Freeport Astros van Groot Kwartier, Budget Video van Santa Maria, Las Palmas eveneens van Santa Maria, Marchena Hardware van Marchena en Frito Lay van Santa Rosa. Het team van Otrobanda, Holiday Beach, moet nog één partij spelen om zijn classificatie veilig te stellen.

Op zaterdag worden de vier resterende wedstrijden afgewerkt om de eindpositie van de teams in de finale te bewerkstelligen. Het programma ziet er als volgt uit: 10.00 uur Walle Constructions-STP; 12.00 uur Frito Lay speelt tegen Marchena Hardware voor de derde en vierde finale-plaatsen; 14.00 uur Freeport Astros ontmoet Budget Video voor de eerste en tweede finale-plaats; 16.00 uur Holiday Beach-Princess Beach.

De finalewedstrijden worden een dag later gespeeld. Op zondag komt nummer 1 uit tegen nummer 6 om 10.00 uur, nummer 2 ontmoet nummer 5 om 12.00 uur en nummer 3 speelt tegen nummer 4 rond 14.00 uur. Alle wedstrijden worden in het Santa Maria Ball Park afgewerkt.

Onder voorwaarden:

Bobsleebaan in La Plange open

LA PLAGNE - De Franse autoriteiten zijn akkoord gegaan met het openstellen van de Olympische bobslee-baan in La Plagne, waar de komende maand wedstrijden om de wereldbeker op het programma staan.

Toeschouwers worden echter uit veiligheidsoverwegingen niet toegelaten.

De voor de Winterspelen van Albertville geconstrueerde piste staat sinds het begin van [illegible] ter discussie. Het d[illegible] project (kosten bijna [illegible] miljoen gulden) kreeg [illegible] problemen toen bleek [illegible] er bij het bevriezen van de piste ammoniak vrijkwam. De Franse autoriteiten willen pas weer publiek toelaten als de gebreken van de installatie verholpen zijn.

In post-honkbal

Mahuma Tigers tegen Groot Kwartier Stars

WILLEMSTAD - De Mahuma Tigers hebben met de verovering van de kampioenstitel in de honkbalcompetitie A-klasse, het recht verworven om de promotie- en degradatiewedstrijden te gaan spelen. Wedstrijdleider van de Curaçaose Honkbal Federatie, Clyde Mathew, heeft de eerste wedstrijd voor zaterdag geprogrammeerd. De tijgers van Mahuma ontmoeten dan de Groot Kwartier Stars. De eerste partij is op het Tio Daou Ball Park te Noord Zapateer gespeeld.

Deze twee selecties spelen tegen elkaar in een serie van vijf wedstrijden. De club die eerst drie wedstrijden wint, is de winnaar van deze promotie- en degradatiewedstrijden. Er is geen tijdslimiet ingesteld voor de wedstrijden. Alle wedstrijden worden op het Tio Daou Ball Park te Noord Zapateer gespeeld.

De Mahuma Tigers werden de kampioenen van de A-klasse na het CPS-honkbalteam in een serie van vijf wedstrijden te hebben verslagen. Mahuma besliste de serie afgelopen zaterdag met een 7-2 overwinning op CPS. Dit gebeurde in de vierde wedstrijd. De serie begon met een winstpartij van het CPS-honkbalteam, maar de andere drie gespeelde wedstrijden werden door het team van Mahuma gewonnen. De serie eindigde dus met de score van 3-1 in het voordeel van de tijgers.

De Groot Kwartier Stars eindigde op de laatste plaats in de lokale honkbalcompetitie in de hoofdklasse en moet vandaar de promotie- en degradatiewedstrijden spelen tegen de kampioenen van de A-klasse. Winnen de sterren van Groot Kwartier, dan mogen ze in de hoofdklasse blijven honkballen. In het geval de tijgers van Mahuma winnen, gaan dezen één klasse hoger honkbal spelen (hoofdklasse) en resteert het Groot Kwartier niets anders over dan naar de A-klasse te verhuizen.

Wedstrijdleider Clyde Mathew heeft besloten alle wedstrijden van de serie promotie- en degradatie op het Tio Daou Ball Park te laten plaats vinden. Dit honkbalveld is van de Santa Rosa Indians die dit jaar de subkampioenen zijn geworden in de hoofdklasse. Het team van Royal Scorpions heeft het negental van Santa Rosa toen in zes wedstrijden terug gewezen.

De eerste wedstrijd tussen de sterren van Groot Kwartier en de tijgers van Mahuma staat gepland voor zaterdag en begint om 15.00 uur. Op zondag wordt de tweede partij afgewerkt en deze begint om 10.30 uur. De derde wedstrijd wordt een week later gespeeld en wel op zondag 28 november om 15.00 uur. Indien noodzakelijk worden op zondag 29 november (10.30 uur) en zaterdag 5 december (15.00 uur) respectievelijk de vierde en vijfde wedstrijd gespeeld.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

TELBO sluit wanbetalers 30 november af

KRALENDIJK — In een advertentie, die deze dagen in de lokale pers verschijnt, wijst de directie van Telbo n.v. erop, dat de rekeningen van augustus betaald zullen moeten worden vóór 30 november 1992.

Als dat niet het geval is, dan zal de abonnee op maandag 30 november afgesloten worden. De aansluiting zal pas plaatsvinden nadat de openstaande rekening(en) zijn betaald en de aansluitingskosten van 35 gulden zijn voldaan.

De Telbo vraagt alle begrip van de abonnees en vooral hun medewerking.

LONDEN - Londen is bang dat het Ierse republikeinse leger (IRA) een dezer dagen hard zal toeslaan in de Britse hoofdstad.

Nadat het afgelopen weekeinde twee bomaanslagen verijdeld waren doordat de politie, deels bij toeval, de explosieve ladingen vond, is in de stad een zekere spanning voelbaar. De IRA noemde het maandag "domme pech" dat de twee bommen van een ton het afgelopen weekeinde niet zijn afgegaan en bezwoer zijn campagne te zullen voortzetten. Veiligheidsfunctionarissen vrezen dat de IRA-cellen die in Londen actief zijn na de mislukte pogingen des te vastberadener zijn een daad te stellen.

■ *JERUZALEM - Nadat een joodse ingezetene met een granaat een Palestijn had gedood en zeven anderen had verwond kwam de Grenspolitie in actie. Palestijnen werden tegengehouden bij de plaats van de aanslag. Een Palestijnse vrouw riep daarbij luid uit: God is groot.*

Antoin vraagt steun voor auteurs

Boekje over scheepsramp 'verrijking cultuur Bonaire'

KRALENDIJK — Afgelopen maandag heeft schrijver/journalist F.D. 'Boy' Antoin zijn onlangs op de markt verschenen boekje over de tragedie van het schip 'Gouverneur Van Heerdt' aan het Bestuurscollege aangeboden. Het is een verhaal over een schipbreuk voor de kust van Curaçao in de nacht van 12 op 13 juni 1910, waarbij negen Bonaireanen, onder wie de toenmalige gezaghebber Arand van den Brandhof, het leven verloren.

Antoin heeft financiële hulp gekregen van de OKSNA bij het samenstellen en schrijven van zijn boekje. Zijn onderzoekingen naar het ware verhaal van de schipbreuk worden gezien als een waardevolle bijdrage tot de geschiedschrijving van Bonaire. Om achter de juiste feiten te komen, heeft Antoin oude archieven op Curaçao bestudeerd, terwijl hij ook in Nederland bronnen gezocht heeft die licht konden werpen op de tragedie.

De vertegenwoordiger van de OKSNA op Bonaire, Papi Cecilia, toonde zich zeer tevreden met het werk dat Antoin geleverd had. Hij noemde het boekje onder meer een verrijking van de Bonaireaanse cultuur. Hij beloofde dat de OKSNA het boekje zal laten vermenigvuldigen, zodat het als leermateriaal op de scholen gebruikt kan worden.

Ook het voltallig aanwezige Bestuurscollege had alle waardering voor de jonge auteur. Gedeputeerde van Cultuur Ramoncito Booi bracht het onder woorden: "Ten slotte hebben de Bonaireanen belangstelling gekregen voor hun eigen geschiedenis". Ook zei de gedeputeerde te hopen dat het niet bij dit boekje zou blijven, maar dat ook kinderboeken geschreven zouden worden die naar zijn mening konden bijdragen aan de culturele verheffing van het volk. Evenals de OKSNA-vertegenwoordiger, wil ook Booi het boekje op de scholen uitdelen, zodat de kinderen een betere kijk krijgen op de gebeurtenissen uit het verleden.

PAPIAMENTU

Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag attendeerde op een ander aspect in de werkzaamheden van Boy Antoin en dat betrof zijn strijd voor zuiver — en dus met de door het BC aanvaarde fonologische spelling — Papiamentu. "Wij hebben inderdaad een officiële spelling en ik wil hier mijn waardering uitspreken over de manier waarop Boy Antoin dat onder ieders aandacht brengt", aldus de gezaghebber.

Tot slot deed de schrijver een beroep op de betreffende instanties om tot de oprichting te komen van een instituut dat schrijvers kan helpen hun geestesprodukten te publiceren. Antoin zei dat hij de weg wel wist, maar dat er behoefte is aan een instantie die kan helpen bij het corrigeren van de manuscripten.



■ *Het moment waarop schrijver Boy Antoin (derde van rechts) zijn boekje aanbiedt aan gezaghebber mr. Frits Goedgedrag. Links en rechts van de schrijver de leden van het Bonaireaanse Bestuurscollege.*

Milieuvereniging vraagt 'consistent beleid'

Amigu di Tera geeft sein voor grote schoonmaakactie

KRALENDIJK — Maandagmiddag werd officieel het programma Tene Bonaire Limpi ingeluid. De schoonmaakactie is een initiatief van de milieuvereniging Amigu di Tera en de Tourism Corporation Bonaire (TCB). Bij de symbolische openingstegenover het gebouw van de ministerraad op Bonaire, werd een van de borden onthuld, waarin de bevolking werd opgeroepen bij te dragen aan een schoner Bonaire.

Deze week wordt er speciaal aandacht besteed aan de motivatie van de bevolking. Dat gebeurt in de ochtenduren op de scholen, terwijl in de avonduren de wijkcentra de ontmoetingsplaatsen zijn tussen bevolking en de actiecommissie. In elke wijk is er een speciale genodigde en dat was dinsdagavond te Noord di Saliña gedeputeerde Noris Gomes, vanavond in Antriol gezaghebber mr. Frits Goedgedrag, terwijl donderdag in Rincon minister Rudy Ellis en vrijdag te Tera Cora gedeputeerde Ramoncito Booi aanwezig zullen zijn.

Bestuurslid Ruud Vermeulen zei tijdens de opening van de motivatieweek, dat de aandacht van de commissie is gericht op het feitelijke schoonhouden van het eiland en het eventueel hergebruiken van materialen. Met nadruk stelt de Amigu di Tera, dat het hier niet gaat om een eenmalige schoonmaakactie. De bedoeling is dat er een consistent beleid gevoerd zal worden tegen de vervuiling.

Vermeulen zelf heeft daar enkele opvallende en duidelijk Nederlandse ideeën over. Naar zijn mening kan de taak van de Selibon (Reinigingsdienst) verlicht worden indien aan lichtgestrafte gevangenen alternatieve straffen worden opgelegd. Zij zouden dan veroordeeld kunnen worden tot het schoonmaken van een deel van het eiland, tot genoegdoening van het hoofd van de Selibon, Aubrey Sealy. Uiteraard heeft hij ook enkele eenvoudige middelen ter beschikking om vervuiling te voorkomen: het plaatsen van afvaldrums op die plaatsen waar frequent mensen komen of waar feesten gevierd worden.

VUILVERBRANDING

De grote toevoer van vuil, zowel huisvuil als groot vuil, baart Bonaire zorgen. Al eerder heeft een vertegenwoordiger van de PAHO getendeerd op de minder wenselijke situatie van de landfill te Lagun, maar een andere oplossing is niet direct voorhanden.

Ruud Vermeulen evenwel gewaagt van de mogelijkheid om een vuilverbrandingsinstallatie te bouwen op Bonaire. Hij ziet daartoe een mogelijkheid aan de Noordwestkant van het eiland. Het huisvuil zal naar zijn mening niet meer verzameld moeten worden in de oude oliedrums, maar in goed afsluitbare plastic vuilnisvaten voor alle 3500 huishoudens op Bonaire. Om ruimte te sparen op de landfill oppert Vermeulen de mogelijkheid om het vuil aldaar af te dekken met een *foam*.

De Amigu di Tera weet dat een van de grootste problemen van vervuiling ontstaat door het wegwerpen van overtollig materiaal. Meestal zijn dat lege dozen of flessen. Voorgesteld wordt, om voor verpakkingsmateriaal een statiegeld te eisen. Zij hebben zich daarover laten informeren op Aruba, waar al een wetsontwerp is ingediend. Ruud Vermeulen zegt, dat begonnen kan worden met een gescheiden systeem in de vuilophaling.

"De overheid zou kunnen beginnen met glas- en plasticcontainers op centrale plaatsen. De mensen kunnen daar hun overtollig materiaal kwijt en later kan dat eventueel hergebruikt worden", aldus Vermeulen.

Autowrakken zijn eveneens een bron van vervuiling. Ook daarop weet Vermeulen een eenvoudige oplossing: de overheid moet ook op de te importeren auto's een statiegeld heffen. Volgens dat systeem zal niemand meer zijn autowrak in de mondi deponeren, omdat dan het statiegeld verloren gaat.

De echte actie gaat van start in de week van 16 tot en met 22 november. Er zijn groepen gevormd die zullen bijdragen aan de grote schoonmaak- en opruimactie. Dat is een eenmalige actie, benadrukt drs. Strauss-Marsera. Daarna zal in een georganiseerde vorm moeten worden voorkomen dat het eiland opnieuw vervuilt.

***

De VSB groep heeft dinsdag op de Amsterdamse effectenbeurs een nieuwe EUROGULDENSlening van Nf 150 miljoen geïntroduceerd met een coupon van 7,75 procent en een vaste looptijd van 8 jaar. De belangstelling voor de lening was zo groot (effectief rendement 7,75 procent) dat de emissie na vijfentwintig minuten moest worden stopgezet.

***

Democratische suggesties gouverneur:

Londen: Geen strijdigheid met verdrag over Hongkong

LONDEN - De Britse regering heeft dinsdag de kritiek van China op plannen voor democratische hervormingen in Hongkong afgewezen. Londen is van oordeel dat de voorstellen te verenigen zijn met de Britse-Chinese afspraken over de kolonie.

Minister van Buitenlandse zaken Douglas Hurd zei tegen de Chinese vice-premier Zhu Rongji dat Groot-Brittannie en de gouverneur van Hongkong, Chris Patten, met China willen samenwerken teneinde de overdracht van de kolonie aan Beijing in 1997 soepel te laten verlopen.

De aandelenkoersen die gelden als een barometer voor het vertrouwen in de kolonie daalden dinsdag scherp als gevolg van het Chinese dreigement dat de hele overname van Hongkong op de helling kwam te staan met Pattens uitspraken.

Aanslag in Jeruzalem



President Jeltsin van RUSLAND heeft maandag verklaard dat vroegere Sovjet-republieken die een eigen munteenheid hebben ingevoerd ter vervanging van de roebel alleen olie en gas van zijn land kunnen kopen met dollars.

***

De groei van het Bruto binnenlands produkt van SPANJE heeft in het derde kwartaal iets minder dan een procent op jaarbasis bedragen, het laagste niveau in tien jaar. Dit blijkt uit maandag gepubliceerde ramingen van de Spaanse Centrale bank. In het tweede kwartaal bedroeg de groei 1,6 procent en in het eerste kwartaal 1,9 procent.

COMMENTAAR

Klantonvriendelijk

REKENINGEN MOETEN BETAALD worden. In dat opzicht is het een logische zaak als een Bedrijf als Telefonia Boneriano (Telbo) n.v. er een duidelijk beleid op nahoudt. Vrijwel iedereen heeft al eens mogen ondervinden, wat een nare ervaring het is wanneer de telefoon blijkt te zijn afgesneden. Dat behoeven geen wanbetalers te zijn geweest, want in het verleden — en is dat nu echt uitgesloten? — was de administratie van de Telbo niet altijd even feilloos.

Er waait een andere wind bij de Telbo dan in het verleden het geval was. De opzet is professioneler, maar dat heeft ook met zich meegebracht dat de kosten aanzienlijk zijn gestegen. Dat het beleid van de Telbo erop gericht is haar centjes binnen te krijgen, is begrijpelijk. Dat daarbij het machtsmiddel van het afsnijden van de verbinding wordt gebruikt, is in grote lijnen aanvaardbaar. Dat afsnijden gebeurt overigens niet met een mes. Er komt ook niemand de telefoondraden uit het huis rukken. Afsnijden is het indrukken van een knopje, waardoor alle verbindingen in de centrale voor dat bepaalde abonneenummer worden verbroken. Dat is al vervelend genoeg. Zeker wanneer het om luttele bedragen gaat.

Dat er voor het opnieuw indrukken van dat knopje dan ook nog eens 35 gulden neergelegd moet worden, is het gevolg van een onaanvaardbaar monopolie dat de Telbo zich heeft verschaft. Het afbreken van verbindingen is zonder meer terecht. Een boete-oplegging is een uiterst klantonvriendelijke behandeling die in geen enkele verhouding staat tot het werk dat verricht moet worden om de klant weer op de centrale aan te sluiten.

Delegatie VS-senaat in Vietnam



■ *HANOI - De voorzitter van de Amerikaanse senaatscommissie voor het onderzoek naar krijgsgevangenen en vermisten, John Kerry (links), stond samen met de Vietnamese waarnemend minister van Buitenlandse zaken Le Mai (tweede van rechts) de pers te woord na aankomst van de Amerikaanse senaatsdelegatie welke verder nog bestond uit Hank Brown (rechts) en Tom Daschle (midden). De delegatie voert besprekingen over het lot van de Amerikaanse vermisten uit de Vietnamoorlog.*

(AFP-satellietfoto)

Liberia's rebellenleider Taylor ontloopt veldslag

MONROVIA - De Liberiaanse opstandelingenleider Charles Taylor heeft Liberia verlaten, terwijl binnenkort een aanval op zijn manschappen wordt verwacht, zo is dinsdag uit militaire bronnen vernomen. Vogens dezelfde zegslieden wordt Taylor wel terugverwacht.

Taylor vertrok vrijdag met zijn naaste medewerkers per vliegtuig naar Ivoorkust, zo verklaarden officieren van de Westafrikaanse troepenmacht Ecomog. "Wij blijven zijn bewegingen volgen", aldus een hoge officier. Een Liberiaans dagblad suggereerde dat Taylor, die voor een grote veldslag staat met de Westafrikaanse troepen die de Liberiaanse hoofdstad Monrovia verdedigen, op de vlucht is geslagen.

Maar de Ecomog gelooft dat Taylor van plan is terug te keren naar zijn hoofdkwartier in Gbarnga bij de grens met Guinea.

Bootvluchtelingen Somalia door Fransen gefourageerd

PARIJS - Het Franse marineschip dat vanuit Djibouti opstoomde naar het vrachtschip dat maandag met tussen de 2.500 en drieduizend hongerende Somalische vluchtelingen aankwam in Yemen, heeft voedselvoorraden overgeladen.

Dat heeft de Franse marine bekendgemaakt. Het schip met vluchtelingen voer maandagavond door naar de havenstad Aden, waar het vandaag (woensdag) wordt verwacht. Aanvankelijk vroeg de Samaa-1 de Franse marine niet om hulp. "Maar vanochtend kregen wij wel een verzoek om hulp en zijn water en rantsoenen overgebracht", zo zei de woordvoerder.

Bij de marine zei men dat de toestand op de Samaa-1 er minder ernstig uitzag dan aanvankelijk werd gevreesd. Het zestienhonderd ton metende Pakistaanse vrachtschip was op 9 november vanuit Macra, ten zuiden van de Somalische hoofdstad Muqdisho, uitgevaren en arriveerde maandag voor Mukalla, Yemen.

***

De industriële PRODUKTIE in de VS is in oktober met 0,3 procent toegenomen na verminderingen in de twee voorgaande maanden. De benuttingsgraad van de produktiecapaciteit steeg van 78,4 tot 78,5 procent.

Parlementen Tsjechië en Slowakije:

Onafhankelijkheid zonder referendum

PRAAG - De parlementen van Tsjechië en Slowakije hebben dinsdag in Praag en in Bratislava besloten dat de Tsjechoslowaakse federatie moet worden ontbonden zonder dat het volk erover wordt geraadpleegd.

De parlementen hebben het federale parlement in een gezamenlijke resolutie opgeroepen het wetsontwerp van de regering te aanvaarden over de ontbinding van de federatie en van een referendum af te zien. Op 31 december 1992 zal Tsjechoslowakije plaatsmaken voor de onafhankelijke staten Tsjechië en Slowakije.

De debatten in het federale parlement over het wetsontwerp beginnen woensdag. Voor goedkeuring is een meerderheid van zestig procent nodig, wat betekent dat ook enkele leden van de oppositie voor zullen moeten stemmen. De oppositie - met name de sociaaldemocraten en de communisten - is juist voor een referendum. De Tsjechische en Slowaakse premiers, Vaclav Klaus en Vladimir Meciar, zijn daar evenwel tegen, omdat de deling van Tsjechoslowakije volgens hen onomkeerbaar is.

***

FOKKER Aircraft Services (FAS) gaat het groot onderhoud van de acht Fokker-100 toestellen van Swissair verzorgen. De inspectie van de vliegtuigen van de Zwitsere luchtvaartmaatschappij zal FAS vanaf oktober 1993 op Woensdrecht verrichten.

Aanslag op Peruaans politiebureau



■ *LIMA - Van het politiebureau in het Limanese district Callao bleef niets anders dan een ruïne over na een aanslag door de guerrilla, vermoedelijk Sendero Luminoso. Bij de actie raakten vijf agenten gewond.*

De banken in CANADA hebben besloten tot een verhoging van hun "prime rate", de rente voor de meest kredietwaardige ondernemingen. Het tarief ging omhoog van 7,5 naar 8,25 procent.

Tripoli wil betere banden met Westen

VS goedgezinde econoom nieuwe minister in Libië

SIRTE - Het Libische Algemene volkscongres heeft dinsdag Omar Al-Montasser benoemd tot minister van Buitenlandse zaken.

In die functie volgt hij Ibrahim Beshari op die op het congres zware kritiek te verduren kreeg omdat hij Libië niet uit zijn huidige isolement heeft weten te verlossen. De benoeming van Montasser, een econoom die eerder premier is geweest en tot zijn benoeming minister van Economische planning was, werd in diplomatieke kringen verwacht. Montasser staat erom bekend dat hij goede betrekkingen met de Verenigde Staten onderhoudt.

Zijn benoeming zou verband houden met het feit dat Libië streeft naar betere betrekkingen met het Westen, en met name een einde wil maken aan de crisis van meer dan een jaar over het opblazen van twee Westerse vliegtuigen, zo luidde in diplomatieke kringen. De VS en Groot-Brittannie hebben Libië ervan beschuldigd verantwoordelijk te zijn voor het opblazen in 1988 boven het Schotse Lockerbie van een PanAm-vliegtuig, waarbij 270 mensen werden gedood, en van het plegen van een soortgelijke aanslag op een Frans vliegtuig dat ten koste van 171 levens in 1989 neerstortte in Tchad.

Den Haag: Extra onderzoek risico's uitbreiding Schiphol

DEN HAAG - Er komt een extra onderzoek naar de veiligheidsrisico's van de luchthaven Schiphol. Een beslissing over de uitbreidingsplannen van Schiphol zal pas gebeuren als dit onderzoek is afgerond.

Dit hebben de minister Maij van Verkeer en Waterstaat, Alders van Ruimtelijke ordening en Andriessen van Economische zaken maandag in een brief aan de Tweede Kamer laten weten. De ministers willen eerst onderzocht hebben of de veiligheid van de luchtvaart op en rond Schiphol nog verder kan worden verhoogd. De ramp met het El Al-toestel heeft volgens hen eens temeer tot het besef geleid dat die aan de hoogste eisen moet voldoen.

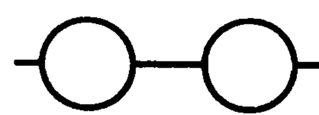
Het onderzoek wordt in handen gegeven van een internationaal onderzoeksbureau en richt zich op alle fasen in de verkeersafwikkeling. Van de voorbereiding (inchecken, starten), de vlucht zelf tot en met de landing. Daarbij worden ook de gebruikte hulpmiddelen en het handelen van de betrokken mensen en instanties onderzocht.

Schiphol maakte een maand geleden al bekend dat men een onderzoek zou doen naar de risico's die omwonenden lopen na uitbreiding van Schiphol. Maar de ministers vinden het beter het onderzoek in handen te geven van een bureau dat niet direct is betrokken bij het luchtverkeer. Als randvoorwaarde stellen de drie ministers dat eventuele aanbevelingen direct moeten kunnen worden uitgevoerd zonder eerst internationale afspraken moeten worden afgewacht. Ook moet het onderzoek aansluiten bij het lopende onderzoek van de Rijks luchtvaartdienst naar de oorzaak van de ramp.









Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 18 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.415
PND STERLING	2.645	2.700	2.760
NED GLD	99.32	100.04	100.84
ZW FRANCS	122.76	123.48	124.28
FR FRANCS	32.06	33.16	33.86
DUITSE MARK	111.86	112.58	113.38
IT LIRE	0.99	1.29	1.35
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	142.81	143.67	144.47
ECU	-.-	222.03	222.83

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99.56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Chrysler stoot financiering af voor 2,1 miljard dollar

UTHFIELD - Het Amerikaanse automobielconcern Chrysler verkoopt et merendeel van zijn nancieringsactiviteiten uiten de autobranche oor 2,1 miljard dollar aan ationsbank, de op drie a grootste bank in de erenigde Staten, zo heeft et concern dinsdag ekendgemaakt. hrysler verkocht eerder it jaar al andere elangen om zijn financiële positie te versterken, aaronder ongeveer de elft van de deelneming an elf procent in de apanse autoproducent itsubishi.

De overeenkomst met ationsbank betreft 85 procent van de activiteiten van hrysler First Incorporated, en onderdeel van Chrysler inancial Corporation. Deze nderneming verstrekt consumentenkrediet en voorraadnanciering. De zakelijke kredietverlening voor commercieel onroerend goed blijft uiten de transactie. hrysler Financial begaf zich 1985 buiten de financiering van auto-aankopen, aar wil zich nu weer concentreren op de kernactiviit.

Chrysler First is gevestigd in Allentown in de staat Pennsylvania. De onderneming heeft 175 vestigingen in 32 staten met ongeveer 2.200 werknemers. Nationsbank heeft haar hoofdkwartier in Charlotte (North Carolina). De bank beschikt over 118 miljard dollar aan activa en is vertegenwoordigd in negen staten en Washington D.C.

Financieel Nieuws

KLM in de wolken

AMSTERDAM - Op een rustig en ietwat lager Damrak sprongen enkele fondsen er woensdag om uiteenlopende redenen uit. Dat waren in negatieve zin Bührmann-Tetterode en Elsevier en in positieve zin KLM. De algemene CBS-index was aan het eind van de ochtend 0,4 punt gezakt naar 104,10, terwijl de EOE-index toen 1,7 punt achterop was geraakt. De buitenlandse beurzen bleven teleurstellen, terwijl ook de lagere dollar niet aanzette tot aankopen.

Beleggers zijn bevreesd voor de derde-kwartaalcijfers die Bührmann-Tetterode donderdag wereldkundig zal maken. Gevreesd wordt voor nog slechtere resultaten dan in het eerste halfjaar al is tentoongespreid, mede door de slechte gang van zaken bij Ahrend, waarin Bührmann-Tetterode een belang van 46 procent heeft. De koers zakte woensdag langzaam maar zeker terug en aan het eind van de ochtend keek men tegen een achteruitgang van f 1 aan op f 27,80.

Elsevier, die dinsdag door de goedkeuring van aandeelhouders dicht bij verwezenlijking van de fusie met Reed is gekomen, was f 1,80 in reactie op f 113,20. Een speciale reden hiervoor viel niet te achterhalen, maar mogelijk kunnen winstnemingen een rol hebben gespeeld. Lager was ook Unilever met een nadelig verschil van f 1,50 op f 182,20.

Het luchtvaartaandeel KLM ontmoette belangstelling en op f24,20 kon een winst worden geïncasseerd van f 0,80 of ruim 3 procent. Beleggers hebben wat meer vertrouwen in het fonds als gevolg van berichten dat de samenwerking met de Amerikaanse maatschappij Northwest Airlines wat meer handen en voeten schijnt te krijgen. Hoogovens kon een herstel boeken van twee kwartjes op f 23,90 en Stork likte zijn wonden door drie dubbeltjes te stijgen tot f 24,30.

Op de lokale markt heerste een verdeelde stemming. Vast lag transporteur Franss Maas met f 1,50 vooruitgang tot f 56. Daarentegen werd bierbrouwer Grolsch f 2 lager aangeboden op f 187,50. Detaillist Koninklijke Bijenkorf daalde f 0,70 tot f 56 en Van der Moolen was f 0,80 hoger op f 26,80.

Op de parallelmarkt zette Van Besouw de daling onverdroten voort, maar nog steeds kwamen geen kopers opdagen. De laatprijs werd met f 3 naar beneden bijgesteld tot f 25. Autoverenfabrikant Weweler zag zijn aandelen f 0,60 goedkoper worden op f 19,90.

De obligatiemarkt gaf voor de staatsleningen minimale verliezen te zien, gemiddeld tot 0,1 punt.

Delta Lloyd bedrukt na lagere negenmaandswinst

AMSTERDAM - Delta Lloyd verzekeringsgroep, dochteronderneming van de Britse verzekeraar Commercial Union, heeft over de eerste negen maanden van dit jaar een lagere winst geboekt dan verleden jaar. Zij verwacht voor geheel 1992 een 'lager' resultaat dan de 'uitzonderlijk' hoge uitkomst van 1991. In augustus luidde de verwachting van Delta Lloyd nog, dat het resultaat over het hele jaar 'iets lager' zou uitvallen. Over 1991 steeg de nettowinst van f 171 miljoen tot f 202 miljoen of per aandeel van f 68,40 tot f 80,80.

De eerste negen maanden hebben Delta Lloyd dit jaar een nettowinst van f 126,1 miljoen of f 50,44 per aandeel gebracht vergeleken met f 134,5 miljoen of f 53,80 per aandeel vorig jaar. De cijfers zijn niet goed vergelijkbaar doordat een aantal portefeuilles en bedrijven werd overgenomen, waaronder de bank Cantrade, en de ziektekostenportefeuille werd afgestoten. De omzet nam toe van f 2,97 miljard tot f 3,06 miljard, waarbij het premie-inkomen levensverzekering bijna 10 procent vermeerderde van f 1,21 miljard tot f 1,32 miljard, maar de premieontvangst schadeverzekering 13,5 procent daalde van f 743,6 miljoen tot f 643,2 miljoen. Het inkomen uit beleggingen verbeterde ruim zeven procent van f 1,02 miljard tot f 1,09 miljard.

De winst van het levenbedrijf verminderde van f 152,6 miljoen tot f 138,3 miljoen, vooral als gevolg van eerste kosten en winstdelingslast uit de toeneming van de produktie.

Schadeverzekering verdrievoudigde de winst over de eerste negen maanden, waarbij de maatschappij aantekent, dat de resultaten in het derde kwartaal teleurstellend waren doordat meer schade voorkwam en het aantal grote schadeposten toenam bij brand- en landbouwverzekeringen. Ongevallen- en arbeidsongeschiktheidsverzekeringen verbeterden verder. De moedermaatschappij, Commercial Union, is uit de rode cijfers gekomen. Vorig jaar leed zij over de eerste negen maanden een verlies voor belastingen van 42,4 miljoen pond sterling, maar dit jaar was er over dat tijdvak een winst voor belastingen van 6,1 miljoen pond. De nettowinst nam per aandeel toe van 2,6 tot 49 pence. Het premie-inkomen steeg van 3,09 tot 3,76 miljard pond.

BANQUE DE SUEZ Nederland heeft in Breda het zesde regionale kantoor geopend. De bank, die zich concentreert op het internationaal georiënteerde bedrijfsleven, heeft ook nog een vestiging op **Curaçao.**

Dollarkoers zakt terug

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft woensdagmorgen de koerswinst van de voorgaande dag volledig moeten prijsgeven. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7880 genoteerd, ruim anderhalve cent minder dan de slotkoers van f 1,8035 op dinsdag.

De koers was dinsdagavond op de valutamarkt in New York al gedaald naar ongeveer f 1,79. Handelaren schreven dat toe aan winstnemingen. Sinds het weekeinde was de koers flink gestegen als gevolg van verzwakking van de mark door sombere berichten over de Duitse economie.

Ook het pond sterling was woensdagmorgen lager. De koers lag om 10.00 uur op f 2,7245 in vergelijking met een slotkoers van f 2,7325 op dinsdag.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	17-11	FRANKFURT	PREV.	17-11	AMSTERDAM	PREV.	17-11
DOW JONES	3205	3193	DAX INDEX	1548	1545	EOE	280.63	279.88
AM.EXP.	21.63	21.75	ASKO	482.00	520	ABN-AMRO	50.40	50.10
ANHEUSER B	58.50	58.00	BASF	215.30	218.50	AEGON	73.80	73.70
ATT	46.88	45.88	BMW	505.00	505.00	AHOLD	82.70	82.20
BORDEN	26.75	26.75	COMMERZBANK	246.80	242.00	AMEV	61.70	61.20
CAMPBELL S	42.13	41.63	DAIMLER BENZ	554.00	537.70	AKZO	134.20	133.30
CHRYSLER	27.88	27.75	DEUTSCHE BANK	674.50	671.00	BOLS	39.30	39.80
CITICORP	18.00	17.88	HOECHST	242.20	240.50	BUHR.TET.	29.50	28.80
COASTAL CO	25.25	25.38	KAUFHOF	438.00	444.80	DAF	9.00	8.80
COCA COLA	40.88	40.75	MAN	271.00	270.50	DSM	73.10	70.50
DIGITAL	33.88	32.62	PREUSSAG	344.50	347.00	ELSEVIER	114.40	115.00
DUPONT	46.13	45.88	SIEMENS	578.70	590.50	FOKKER	15.80	15.90
EAST.KODAK	40.38	40.12	VW	282.00	286.50	GIST BROC.	32.70	32.60
EXXON	59.00	58.75				HAGEMEYER	117.50	117.40
FORD	39.62	39.75				HEINEKEN	174.40	174.00
GEN.ELECT.	78.75	77.75	LONDON			HOOGOVENS	23.00	23.40
GEN.MOTORS	31.25	30.50				HUNT.DOUGLAS	39.00	38.60
HEINZ	40.12	40.12	FT-100 INDEX	2679	2679	ING	49.50	49.30
HOMESTAKE	10.75	10.75				KLM	23.70	23.40
IBM	65.12	64.12	ARGYLL	3.65	3.70	KNP	29.90	30.40
KELLOGG	70.00	69.75	BARCLAYS BANK	3.50	3.45	NEDLLOYD	35.20	35.00
MC DONALDS	47.25	47.75	BASS	5.29	5.28	PHILIPS	19.90	19.90
MERCK	45.16	45.65	BRITISH STEEL	0.47	0.48	ROBECO	94.00	94.10
MINNES.MNG	101.25	100.00	BRITISH TEL	3.92	3.95	ROLINCO	92.20	92.40
MOBIL CORP	59.88	59.75	BTR	4.90	4.92	RORENTO	79.60	79.70
PFIZER	76.62	77.25	CADBURY	4.63	4.59	RODAMCO	44.50	44.80
P.MORRIS	79.38	80.00	CABLE & WIRE	6.45	6.32	ROYAL DUTCH	146.80	147.20
QUAKER	67.62	67.38	GRAND MET	3.97	4.07	UNILEVER	183.50	183.70
SEARS	42.88	42.88	MARKS & SPENCER	3.18	3.16	VMF STORK	26.10	24.00
UP JOHN	30.38	30.00	REDLAND	3.66	3.63	VNU	86.50	85.50
WOOLWORTH	32.50	31.88	TATE & LYLE	3.62	3.62	WESSANEN	96.20	96.80
GOLD	335.65	334.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.73	3.74	NIKKEI DOW IND.	16162	15993	TSE 300	3242	3215
CRUDE OIL	20.03	20.03	BRIDGESTONE	1100	1100	ALCAN	15.75	15.50
			CANON	1280	1280	BELL	43.00	43.00
US$/Yen	124.75	124.60	DAI ICHI KANGYO	1480	1430	BANK OF NS	22.88	22.88
			DAIWA SEC.	775	770	CAN.PAC.	14.00	13.75
US$/DMARK	1.59	1.60	HITACHI	700	703	IMASCO	39.00	39.00
			HONDA MOT.	1210	1200	LAIDLAW	10.13	10.00
GBP/US$	151.85	151.55	JAPAN AIRLINES	551	550	MOORE	19.00	19.12
			NOMURA SEC.	1290	1310	NORANDA	17.12	17.25
US$/NLG	1.79	1.80	NIPPON STEEL	275	271	PLACER DOME	14.13	13.88
ECU/US$	123.81	122.96	MAZDA	396	386	POWER CORP.	15.00	14.88
CAN/US$	78.80	78.46	SONY	3750	3820	ROYAL BANK	22.88	22.88

SPD komt terug op eerdere uitspraken:

Duitse deelname aan vredesmissies mogelijk

BONN - De Duitse sociaaldemocratische SPD, die in de oppositie zit, heeft dinsdag op de laatste dag van haar bijzondere partijvergadering in Bonn ingestemd met wijzigingen in de grondwet, waardoor de deelname van Duitse militairen aan missies van de Verenigde Naties en verandering van het asielrecht mogelijk worden.

Het congres bepaalde daarmee de uitgangspositie van de SPD bij onderhandelingen met het christelijk-liberale regeringskamp over grondwetswijzigingen, die door een tweederde meerderheid van het parlement goedgekeurd moeten worden. Met de besluiten herriep de partij eerder ingenomen standpunten.

Zo ging de SPD met het "ja" voor samenwerking in VN-missies in tegen een vroeger besluit dat de Duitse militaire deelname beperkte tot klassieke vredeshandhavende operaties. Nu stemde de SPD ermee in dat Duitse troepen ook ingezet kunnen worden bij de controle van VN-embargo's en ter bescherming van de bevolking en van hulpleveranties

***

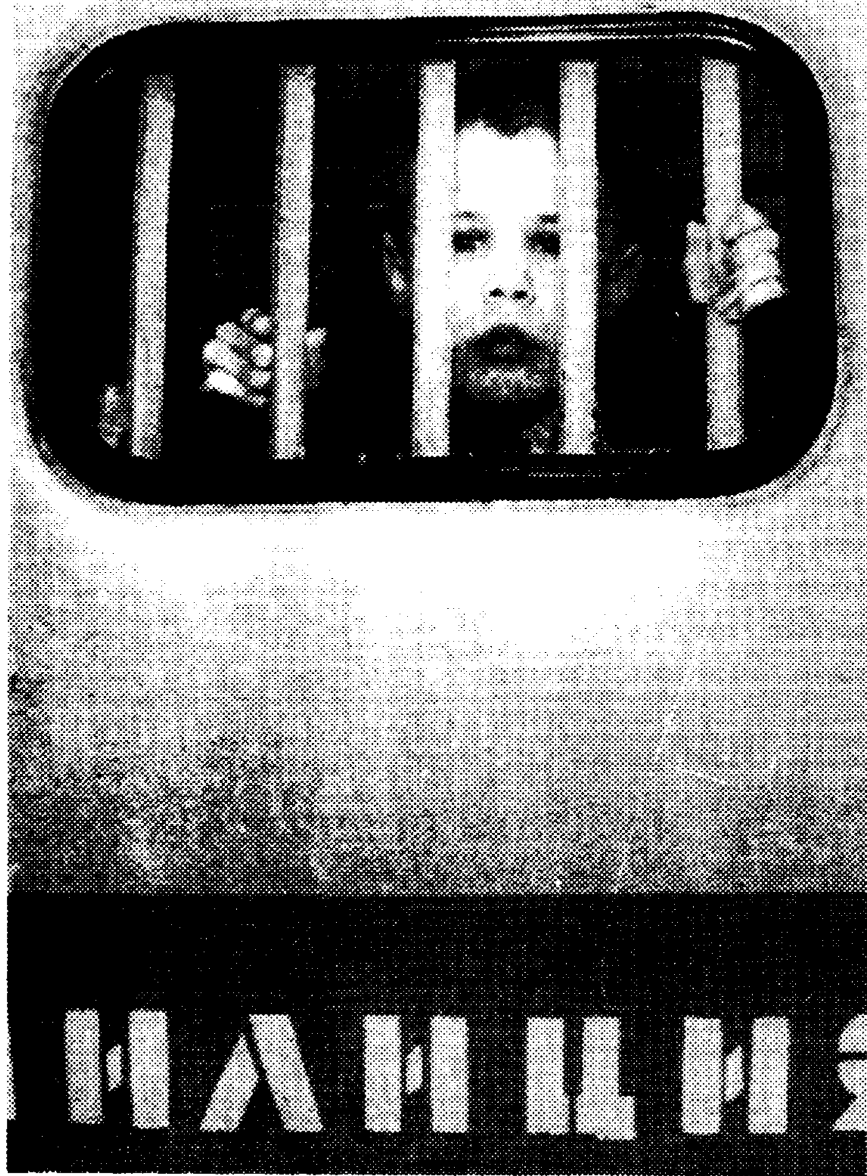
De verkoop van personenauto's en lichte bedrijfswagens in de EG is in de eerste negen maanden van dit jaar met 1,3 procent afgenomen tot 9,78 miljoen stuks, zo blijkt uit cijfers van de Vereniging van EUROPESE autoproducenten (ACEA). De verkoop zal volgens de Acea over het gehele jaar uitkomen op 13,68 miljoen stuks en volgend jaar afnemen tot 13,33 miljoen. In 1993 zal de afzet vooral in Duitsland en Italië verminderen, maar wordt voor Groot-Brittannië en Frankrijk groei verwacht.

Krachtig herstel Beurs in Tokyo

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is woensdag fors hoger gesloten na drie dagen met koersverliezen. De nikkei-index van 225 aandelen schoot omhoog met 785,36 punten tot 16.778,84, een winst van 4,9 procent. Het was de sterkste stijging sinds 3 september.

Handelaren spraken van een technische correctie. Verder waren er geruchten dat de Japanse regering institutionele beleggers had aangemoedigd aandelen te kopen om de beurs te steunen. Het ministerie van Financiën sprak dat echter tegen. De omzet kwam uit op een flink totaal van 350 miljoen aandelen, aanzienlijk meer dan de 194 miljoen van dinsdag.

MENSEN


■ Het zakkenrollen kwam hem duur te staan. Deze jongen, de achtjarige Sergei Lagutin, uit Moskou werd achter de tralies gestopt van een politie-van. Sergei verbleef op het station, want hij heeft geen huis en geen familie. Duizenden zwerfjongeren in de Russische hoofdstad duiken het criminele circuit in omdat ze geen eten kunnen kopen.

Dood door hoge bloeddruk in bedwang

Het wetenschappelijk onderzoek naar het ontstaan en de bestrijding van **hoge bloeddruk** heeft de laatste decennia geleid tot minder sterfgevallen. Het aantal mensen dat aan een beroerte overlijdt, is met de helft teruggelopen. Ook de sterfte aan kransslagaderziekte en andere levensbedreigende complicaties van hoge bloeddruk, zoals hartfalen, neemt af.

Dit werd dinsdag in het Nederlandse Oss meegedeeld naar aanleiding van de toekenning van de Swanenbergprijs aan de nationaal en internationaal bekende internist prof. dr M. Schalekamp. De 58-jarige hoogleraar inwendige geneeskunde aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam krijgt de prijs (vijftigduizend gulden) voor zijn onderzoek naar hoge bloeddruk en het ontrafelen van de werkingsmechanismen van bloeddrukverlagende middelen.

Madonna in paperback

* p.s. Voor alle fans die tot not toe de verleiding hebben weerstaan om het boek *Sex* van Madonna te kopen. Er is een *paperback* versie in de maak. Volgend voorjaar wordt deze uitgegeven door Warner Books van de Verenigde Staten.

* Ex-president George Bush kan zich in zijn eentje wijden aan zijn kleinkinderen, want Barbara zal - zonder hulp - haar memoires opschrijven, wanneer het paar eenmaal het Witte Huis heeft verlaten.


■ *Voor een avondje uit. Een pastel-gekleurde zachte combinatie, een zijden-wollen jasje, een stippenblouse en een doorknoop-rok. De creatie werd geshowd door een model tijdens de Jun Ashida '93 lente-zomercollectie.*


■ *De oprichting van de MCB-Toastmastersclub werd recentelijk een feit, een club ter educatie van de leden op de Nederlandse Antillen en Aruba. In april werd het initiatief tot de oprichting van de Toastmasters genomen, maar allereerst werd een spreekvaardigheidscursus ondergaan. In augustus werd die cursus afgerond. Voortaan zullen de Toastmasters van de MCB elke eerste en derde maandag een educatieve bijeenkomst bijwonen.*

Uitbrander voor de paus

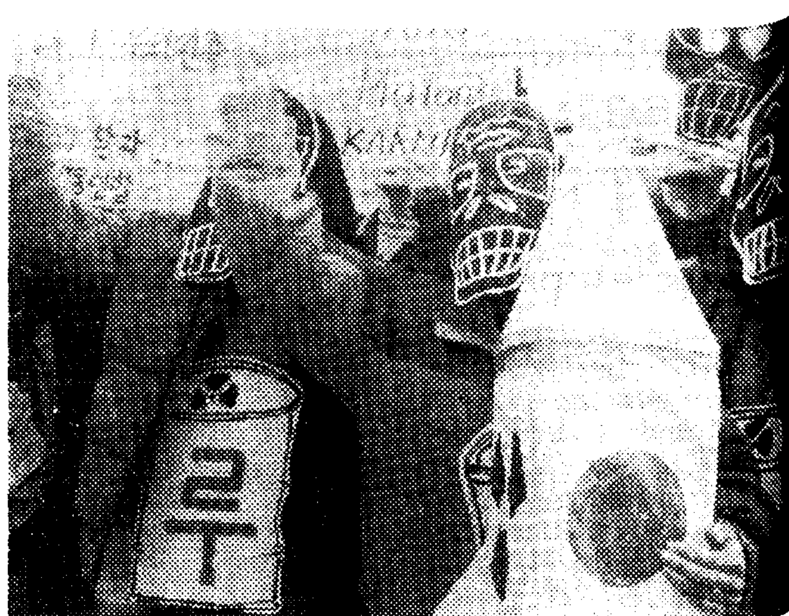
Het Duitse tijdschrift *Natur* zal de 'hamer van de maand' in december toekennen aan **Paus Johannes Paulus II.** Deze 'onderscheiding' kent het blad elke maand toe aan iemand die de grootst mogelijke onzin heeft uitgekraamd over de natuur of het milieu. De paus heeft zijn bekroning te danken aan zijn uitspraak, dat de rooms-katholieke kerk "zich van meet af aan heeft beijverd voor de bescherming en de rechten van de indianen".

Volgens het tijdschrift heeft de paus zich schuldig gemaakt aan een zonde tegen het ongeschreven gebod: 'gij zult geen valse getuigenis afleggen over de geschiedenis'. In plaats van te erkennen dat christenen medeschuldig zijn aan de verwoesting van het paradijs van de indianen, heeft de paus de wereld opgeroepen God te bedanken voor vijfhonderd jaar christendom in Amerika.

Cees Nooteboom

Auteur **Cees Nooteboom** ontvangt op 10 december in Den Haag een hoge Duitse onderscheiding. Het gaat om het Grote Kruis van Verdienste, dat hem is toegekend vanwege zijn literaire werk en zijn bijdrage aan de culturele uitwisseling tussen Nederland en Duitsland. Dit heeft de duitse ambassade woensdag meegedeeld. Nooteboom wordt veelvuldig in het Duits vertaald. De Duitsers kopen zijn boeken graag.

Reynold Brown is 46 jaar en komt van Bermuda. Zijn interesses zijn corresponderen, muziek, wandelen, talen, sport, natuur en het verzamelen van munten en bankbiljetten. Hij houdt er van om ideeën en ervaringen uit te wisselen. Brown zoekt contact met mannen tussen de 25 en de 46 jaar met min of meer dezelfde belangstelling. Schrijvers kunnen hem een brief sturen naar PO Box DV666, Devonshire, Bermuda. DVBX Bermuda.


■ *Van veraf en dichtb... er steeds meer protes... het plutoniumvervo... Frankrijk naar J... Lokaal is op de Antill... nodige zorg geuit ov... mogelijke transport d... Caribische wateren. Me... elders is men tegen. In... werd een demons... gehouden, waarbij de d... mers skelet-maskers dr...*

Vrijheid onbetaalbaar voor ex-gevangene Leaster

Deze week ontving Bobby Joe Leaster uit Boston een cheque van 75 duizend dollar als eerste betaling van de miljoen gulden die hij krijgt als schadeloosstelling voor de vijftien jaren die hij onschuldig doorbracht in de gevangenis.

Als negentienjarige (in 1971) werd hij opgesloten wegens moord op een winkeleigenaar. Hij had ook de doodstraf kunnen krijgen, maar de rechtbank veroordeelde hem tot levenslang.

Twee advocaten werkten zonder vergoeding negen jaar lang aan zijn zaak om hem vrij te krijgen, hetgeen uiteindelijk lukte in 1986. "Ik wist dat eens die dag moest komen", aldus Leaster.

Hij is nu 42 jaar en betaalt met het geld van de schadevergoeding de studie voor zijn zoon, koopt een huis voor zijn vader en daarna een onderkomen voor zijn gezin. Hij blijft gewoon werken als jeugd-counselor.

"Geen enkel bedrag kan me de jaren teruggeven die ik heb verloren. Ze hebben me de beste jaren van mijn leven afgenomen", zegt hij.

"Deze houding van onschuld heeft hem uiteindelijk de vrijheid teruggegeven", aldus zijn advocaten.

Geen seks in de hemel

* Paus Johannes Paulus II heeft een gemeente in Rome verteld dat er geen *seks* is in de hemel. Hij voegde daaraan toe dat de hemelbewoners het niet zullen missen, "want ze zullen zijn als engelen."

1 op 5 Amerikanen antisemitis...

Een op de vijf Amerikanen houdt er **antisemitische opvattingen** op na. Dat betekent een daling van ongeveer 10 procent vergeleken met de resultaten van een soortgelijk onderzoek in 1964, zo blijkt uit een onderzoek van de joodse mensenrechtenorganisatie B'nai b'rith, dat deze week is gepubliceerd.

Uit het onderzoek onder 1101 Amerikanen blijkt dat zwarten twee keer zo vaak als blanken antisemitische opvattingen hebben: 37 ... cent van de zwarte A... kanen onderschrijft st... type uitspraken als ... hebben te veel mac... 'joden zijn loyaler ... opzichte van Israel da... opzichte van de VS'. 17 ... cent van de blanken is ... eens met dergelijke ... spraken.

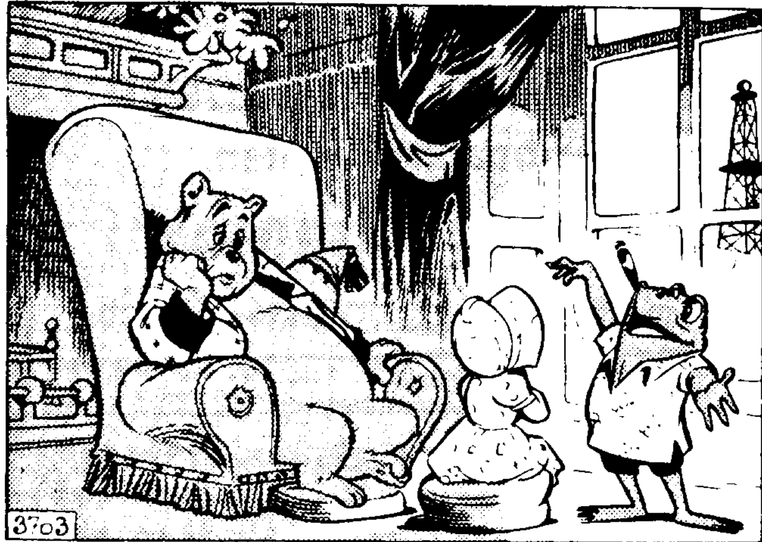
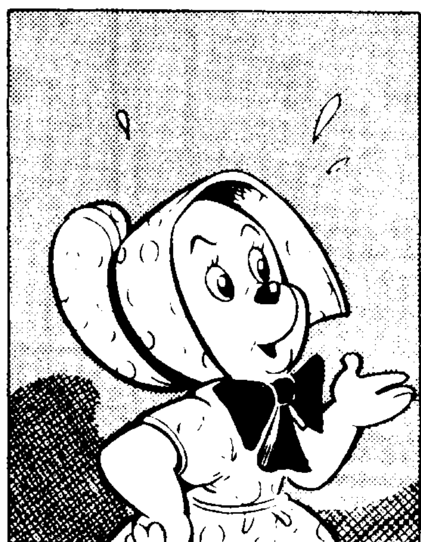
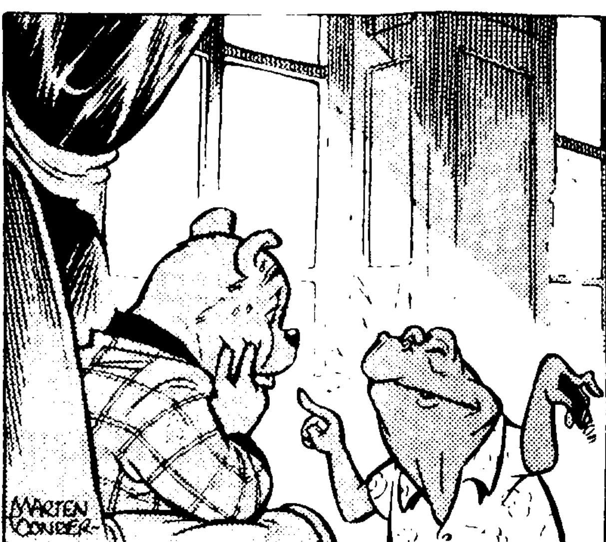
Toch komen de cijfer... op neer dat bijna ve... miljoen volwassen Am... kanen er antisemitische op... tingen op nahouden.

Ian Kerkh... als regiss...

Kyodai makes the big... van de Nederlandse ... seur Ian Kerkhof he... het filmfestival van M... heim de **Josef von S... bergprijs** gewonnen. De... wordt jaarlijks uitgerei... de film met de meest... nieuwende verhaalstru... Aan de prijs is een b... van tienduizend D-mar... bonden.

Eerder is deze film ... scheiden met twee g... kalveren, waaronder he... voor de beste speelfilm... eerste lange speelfilm... Kerkhof vertelt in lange... zonder camerabeweg... over een liefdesgeschie... van een jongen die zich... gelt aan James Dean en... ren uit de reclame.

Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder

3763 — "Nog praatjes ook" zei de heer Beurskraker met een kwakend lachje. "Maar dat doet me niks, hoor. Mij praat je zo maar niet onderste boven, dan moet je vroeger opstaan."

"Ik ben reeds zéér vroeg opgestaan", zei heer Ollie klagend. "De boortorens in mijn uitzicht maken mij geheel slapeloos. Het is droevig."

"Weet je wàt droevig is?" riep de ander met uitschichtende stem. "Het is droevig, dat er nog zulke lui als jij bestaan! Het is droevig, dat de regering niet ingrijpt. Kerels van jouw soort zitten maar te zitten en ze zitten de bloei van de gemeente in de weg."

"Nu is het genoeg", zei heer Bommel op zwakke toon. "Mijn goede vader zou niet hebben toegestaan dat ik in zijn eigen huis zó werd beledigd."

"Een vaderszoontje!" hernam de zakenman honend. "Bah! Wat een misselijk soort. Leeft van een erfenis en heeft zelf nog nooit iets gedaan. Kan ook niks, wed ik."

"Ollie kan alles!" riep juffrouw Doddel verontwaardigd uit. "Hij is reuze knap, nietwaar Ollie?"

"J-ja! Zeker!" gaf heer Ollie slapjes toe.

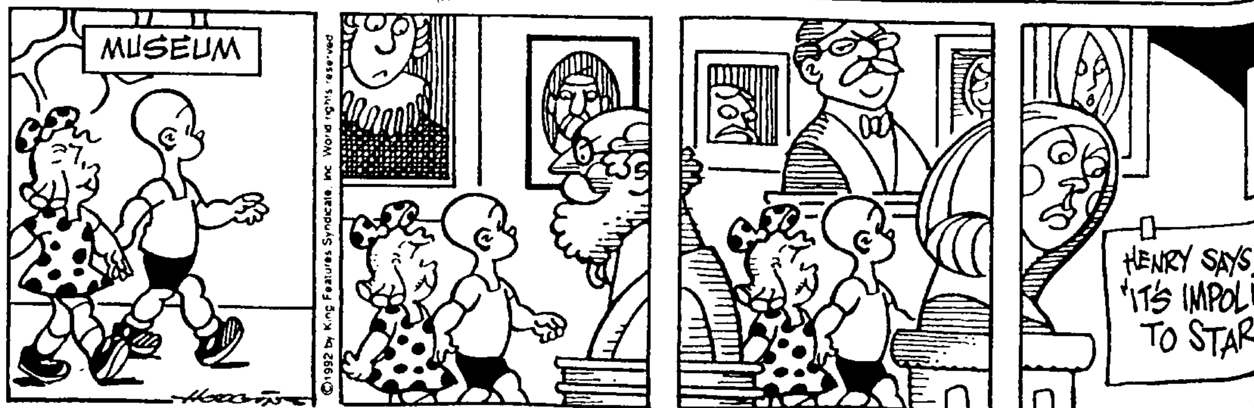
P. Beurskraker barstte in een onaangenaam gelach uit. Hij nam de sigaar uit de mond en boog zich voorover om zijn gastheer recht in de doffe ogen te kunnen blikken.

"Bewijs dat dan eens", zei hij tartend. "Ik wil wedden dat je helemaal alleen geen cent kunt verdienen, ouwe jongen. Geen cent!"

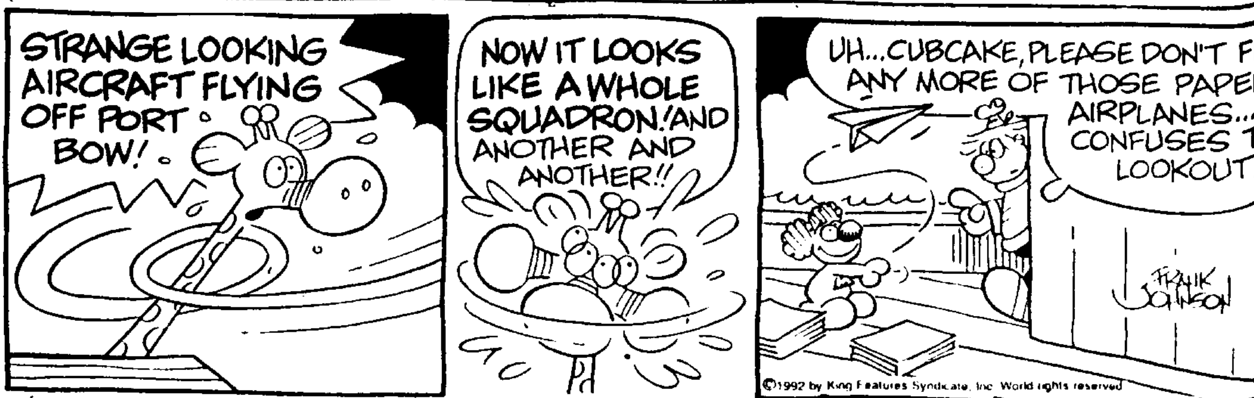
Heer Bommel voelde dat hij in de aanwezigheid van zijn buurvrouw nu niet aarzelen mocht.

"Top", prevelde hij. "Die weddenschap neem ik aan."

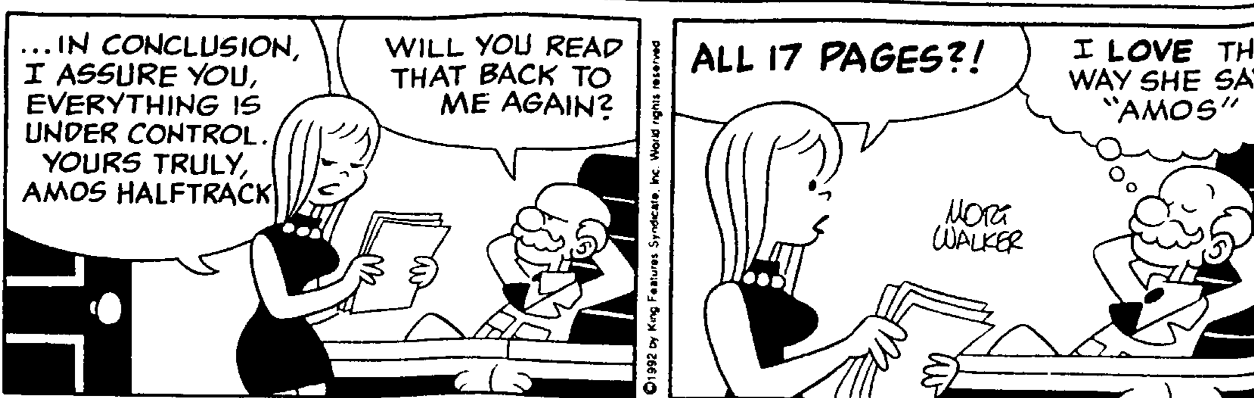
HENRY ® By Dick Hodgin...



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao [illegible] district) kunnen in spoedgevallen [illegible]foon 641658 bellen en dan het [illegible]woordapparaat afluisteren. De [illegible]nten van de andere districten kunnen [illegible] spoedgevallen de artsenpraktijk van [illegible] eigen huisarts bellen en het [illegible]woordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
[illegible] de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
[illegible] Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible]12 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; [illegible]: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [illegible]weg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 24 november: zuster Botermans. Tel.: 374046.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta. Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-15.00 uur.

[illegible]RALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain. Tel.: 688614, [illegible]boy 669-0368 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain. Tel.: [illegible]14.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, [illegible]343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
[illegible]ontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herpen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

[illegible]DASHON LECHI DI MAMA [illegible]OU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of [illegible].

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Paradijs, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689605.
Punda:
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst (zaal is reeds geopend om 19.30 uur) - Jeugdhuis De Tamarijn te Mahaai.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Wega di Number Kòrsou
8 6 7 3 9 10 1 4 2
5976
1169
0116

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Caribscope
21.30 It's A Living
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Showbiz This Week
22.40 Planeta 3: *El Menor en el Presidio Politico*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG
19.00 Jeugdjournaal
19.15 Dommel
19.35 NOS Journaal
19.55 Te land, ter zee en in de lucht
20.45 NOVA
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG
15.00 Movie: 'The Butcher's Wife' (1991; Demi Moore/Jeff Daniels)
17.00 Baby-Sitters Club: The Baby-Sitters and the Boy-Sitters
17.30 Movie: 'Diving In' (1990; Matt Adler/Burt Young)
19.00 Movie: 'Tootsie' (1982: Dustin Hoffman/Jessica Lange)
21.00 Movie: 'The Grifters' (1991; Anjelica Huston/John Cusack)
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Dream On: Dance 10, Sex 3
24.00 One-Night Stand: Joe Bolster
24.30 Movie: 'The Punisher' (1991; Dolph Lundgren/Louis Gossett Jr.)
02.05 Kids in the Hall
02.35 Movie: 'A Rage in Harlem' (1991; Gregory Hines/Forest Whitaker)
04.25 Movie: 'The King of the Kickboxers' (1990; Loren Avedon/Billy Blanks)
06.05 Movie: 'Thieves of Fortune' (1989; Michael Nouri/Lee Van Cleef).

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG
21.00 Wonder Years
21.30 Doogie Howser, M.D.
22.00 The Jacksons: An American Dream (Pt 2 of 2).

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
15.00 Movie: 'The Suspect' (1944; Charles Laughton)
17.00 The Fugutive
18.00 Mrs. Columbo
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of....
21.00 Air Combat
22.00 American Justice
22.30 Spies
23.00 First Flights
23.30 TravelQuests
24.00 Evening at the Improv
01.00 Air Combat
02.00 American Justice
02.30 Spies
03.00 First Flights
03.30 TravelQuests
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Shrike' (1955; José Ferrer).

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
21.00 Hat Squad
22.00 In the Heat of the Night
23.00 48 Hours.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 [illegible]
18.05 [illegible]
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Clash of the Champions
23.35 Movie: 'Kinjite: Forbidden Subjects' (1989I Charles Bronson)
01.35 Movie: 'The Stone Killer' (1973; Charls Bronson)
03.35 Movie: 'Night of the Juggler' (1980; James Brolin)
05.35 All in the Family
06.05 Gomer PyleL
06.35 CNN News.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Seinfeld
22.30 Mad About You
23.00 Law & Order.

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Schepenhauvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.060
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.16
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Meyer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker [illegible]
A. van Leeuwen [illegible]
N. Hendrikse [illegible]

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, [illegible]
[illegible], Chris van Grol [illegible]
[illegible] en Ken Wong [illegible]

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola [illegible]
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen [illegible] tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

[illegible]

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
[illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Heijde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mila Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Helfkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724200)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotoprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrco N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

[illegible]

[illegible]

Mogelijk na opbiechten twee maffiosi:

Operatie Luipaard tegen maffia Italië

ROME - De Italiaanse politie heeft dinsdag tijdens een grootscheepse actie tegen de maffia op Sicilië tientallen maffiosi opgepakt en mensen die verdacht worden van banden met de maffia.

In het kader van de "Operatie Luipaard", waarvoor ongeveer tweeduizend politiemannen en carabinieri zijn ingezet, werden tientallen huizen doorzocht op Sicilië en op verscheidene plaatsen op het vasteland. De landelijke operatie, waarbij 203 arrestatiebevelen werden uitgevaardigd, was een initiatief van het Openbare Ministerie in Caltanissetta, een bergdorp in het hart van Sicilië. Van de verdachten zijn er 85 opgepakt, terwijl tachtig anderen zich al in de gevangenis bevinden wegens andere misdrijven. De politie zocht dinsdagmiddag nog naar 38 mensen, die onvindbaar waren. Meer dan honderd mensen hebben bovendien een officiële waarschuwing gekregen dat een onderzoek naar hun activiteiten is geopend.

De politie ging te werk op basis van verklaringen van twee "Pentiti" - berouwvolle maffiosi. Leonardo Messina (39) en Paolo Severino (25), die een gevangenisstraf uitzitten. Zij maakten het mogelijk de structuur van de maffia-organisatie in de Siciliaanse dorpen Caltanissetta, Enna en Agrigento te reconstrueren. De meeste arrestaties werden dan ook verricht op Sicilië. Verder werden verdachten opgepakt in Rome, Milaan en andere gebieden. In Palermo arresteerde de politie Giuseppe Greco, de zoon van Michele "de paus" Greco, een lid van de "Cupola" - de opperste leiding van de maffia, die in 1986 was gearresteerd.

Aanslag in Istanbul

ISTANBUL - Bij een aanslag in de Turkse stad Istanbul zijn dinsdag vier politiemannen doodgeschoten.

Het "Rode leger", een tot dusver onbekende groep, heeft in een telefoongesprek met een krant in de miljoenenstad de schietpartij opgeeist. Vier aanvallers zouden de auto van de agenten met automatische wapens onder vuur hebben genomen en er vervolgens vandoor zijn gegaan. De politie heeft na de aanslag een vorige maand gehouden "jacht op terroristen" heropend. Dinsdagmiddag had de politie nog geen verdachten van de aanslag opgepakt.

Verbitterde strijd bij Bosnische steden

VS overleggen over door V-raad bevolen blokkade

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) gaan de NAVO en de andere bondgenoten raadplegen om te bepalen welke acties ondernomen moeten worden om de door de VN-Veiligheidsraad (V-raad) afgekondigde zeeblokkade tegen Servië en Montenegro kracht bij te zetten. Het Amerikaanse ministerie van Defensie heeft dat dinsdag meegedeeld. In het vroegere Joegoslavie duurt de strijd onverminderd voort.

"De VS zullen overleg voeren met de NAVO en de andere bondgenoten binnen de V-raad om te bepalen wat het beste is om de laatste VN-resolutie uit te voeren", zo verklaarde Pentagon-woordvoerder Pete Williams. De V-raad riep de VN-lidstaten maandag in resolutie 787 op om individueel of gezamenlijk actie te ondernemen tegen het ontduiken van het in mei afgekondigde VN-handelsembargo tegen klein-Joegoslavië. De zeeblokkade geldt voor de Adriatische Zee en de Donau.

ALS GOLFOORLOG

De VS, de NAVO en de West-europese unie (WEU) (de beoogde defensiearm van de EG) stuurden in juli marineschepen naar de Adriatische Zee om toe te zien op de naleving van het handelsembargo. De schepen hadden echter niet de bevoegdheden om verdachte schepen aan te houden en te doorzoeken. Williams wees er op dat vandaag de permanente vertegenwoordigers van de NAVO-lidstaten in Brussel bijeenkomen om eventuele verdere stappen te bespreken. "Als de NAVO besluit deel te nemen (aan een blokkade), dan moet het militair comite van de NAVO gaan vaststellen hoe de stop-en-onderzoek acties vormgegeven moeten worden", aldus de woordvoerder.

De Pentagon-functionaris had al een idee hoe tegen verdachte schepen op te treden. "Het zal om dezelfde procedure gaan zoals die is gevolgd tijdens de Golfoorlog tegen Irak", zo schetste Williams. "Je houdt het schip aan, zo nodig ga je aan boord, controleert de lading en kijkt of de vervoerde goederen op de VN-lijst staan". Krachtens resolutie 787 mogen geen ruwe olie, olieprodukten, kolen, ijzer, staal, rubber, machines en voertuigen aan Joegoslavië worden verhandeld.

Servische en Bosnische troepen hebben in de nacht van dinsdag op woensdag ondanks het bestand dat een week geleden inging hevige strijd geleverd rond Moslimsteden in Bosnië. Er wordt verbitterd gevochten bij Gradacac en Bihac, zo meldde de Bosnische radio. De Bosnische Serviërs zetten artillerie en infanterie in bij Gradacac, een van de voornaamste doelwitten van de Serviërs, aldus Radio Sarajevo. In Bihac in het westen van Bosnië zou een offensief van de Serviërs afgeslagen zijn, terwijl de Moslim-Kroatische eenheden aanzienlijke terreinwinst boekten. De wijk Dobrinja van Sarajevo lag onder voortdurend granaatvuur. In het centrum van de Bosnische hoofdstad was het betrekkelijk rustig. Grote delen van de stad zitten zonder water, gas en verwarming. "Dit is verdomme een ratten-bestaan", aldus een inwoner van Sarajevo.

Radovan Karadzic, de leider van de Serviërs in Bosnië-Hercegovina, riep dinsdag alle Serviërs, waar ook ter wereld, op nee te zeggen tegen de VN-resolutie. "Het imperialisme onder leiding van de VS oefent een enorme druk uit op het Servisch-orthodoxe volk. Wij moeten worden vernietigd. Alle Serviërs in het voormalige Joegoslavië, in Europa, de VS en Canada, moeten hun meningsverschillen vergeten en zich tegen deze druk verzetten, aldus Karadzic voor de Servische televisie.

Om moordbenden zwijgen op te leggen

Extra troepen naar Medellin

BOGOTA - De Colombiaanse president, Cesar Gaviria, heeft dinsdag extra politie en militairen gestuurd naar Medellin, nadat met machinegeweren gewapende moordbendes het afgelopen weekeinde een groep van negen jongeren hadden vermoord en de drugsmaffia een politieagent doodde.

De maatregel, die door minister van Binnenlandse zaken Humberto de la Calle werd bekendgemaakt, gaat gepaard met meer wegversperringen om te zoeken naar bommen en wapens en strengere regels over wapenbezit. Gaviria was eerder op de dag in crisisberaad bijeengekomen met de burgemeester van Medellin Alfredo Ramos en de gouverneur van de provincie Antoquia Juan Gomez Martinez. In Medellin is op straat geen politie te bekennen is omdat die vreest door de drugsbaronnen te worden vermoord.

Onder de negen jongeren die zondag werden vermoord was een acht -jarig meisje. Mogelijk zijn zij omgebracht omdat zij te veel wisten van de activiteiten van huurmoordenaars in de arme wijken waar zij leefden. Een getuige vertelde hoe een groep van twaalf gewapende mannen de straat inreed. Zij dwongen de jongeren op de grond te gaan liggen en "begonnen als gekken op de kinderen te schieten. De kracht van de wapens was zo groot dat de lichamen werden verwoest".

De moord op de politieman bracht het aantal vermoorde politiemannen sinds eind oktober op 33.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt met kans op een enkele plaatselijke bui.
Zwakke, overdag af en toe matige wind voornamelijk uit oostelijke richtingen (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
De storing, die in de afgelopen dagen voor veel bewolking en neerslag zorgde, zwakt geleidelijk aan af. De vochtigheid en onstabiliteit zijn echter voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui op de eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	25	0.2
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.2
Curaçao	half bewolkt	29	25	9.2
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	25	10.1
St Maarten	licht bewolkt	30	25	10.4

Borgpennen Boeings roestig

TOKYO - De metalen borgpennen van de motoren van Boeings 747 roesten ongewoon erg, zo is in Japan tijdens een inspectie van dit soort toestellen gebleken.

Van de 320 stalen pinnen van de veertig Boeings-747 die de Japanse luchtvaartmaatschappij in gebruik heeft, vertoonden er 38 ernstige vormen van corrosie die niet met schuurpapier te verwijderen vielen, aldus een functionaris van het Japanse ministerie van transport. "Dat is ongebruikelijk veel", aldus de zegsman. Iedere motor heeft vier van die borgpennen. Japan inspecteerde de middelste twee waarop de grootste spanning staat, aldus de Japanse functionaris.